

Landesagentur für Umwelt

Agenzia provinciale per l'ambiente

Umweltbildung

Die Landesagentur für Umwelt hat im Jahr 2013 didaktische Projekte für die Grund-, Mittel- und Oberschule angeboten. Bei den Projekten hat es sich um Erlebnisausstellungen, Workshops und Aktionen gehandelt, welche direkt mit den Klassen durchgeführt wurden. Behandelt wurden die Themen Abfall, Wasser, Klima und Lärm, nachhaltiger Konsum. Die Nachfrage an diesen Projekten lag zu meist über dem Angebot.

Statistik Umwelt. Schule 2012/13

Educazione ambientale

L'Agenzia per l'ambiente nel 2013 ha promosso nelle scuole primarie e medie e superiori progetti di educazione ambientale. I progetti riguardano attività itineranti, laboratori e progetti, che sono stati svolti direttamente dalla classe. I temi trattati sono stati rifiuti, acqua, clima e rumore e consumo sostenibile. La domanda è stata superiore all'offerta.

Statistica Scuola. Ambiente 2012/13

	Schulen Scuole	Klassen Classi	Schüler Alunni
Projekt Progetto	11		
WasserLeben La vita nell'acqua		102	1.796
KlimaSchritte Passi per il Clima		137	2.186
KlimaAktiv Attivi per il Clima		35	726
KlimaReise Viaggio nel Clima		135	2.126
PapierTiger Tiger di carta		121	1.791
AbfallWege La via dei rifiuti		33	627
ÖkoPause EcoPausa		169	2.355
HörProben Suoni & rumori		49	1.466
SoundCheck	15		
Genussvolle Einkaufstasche		49	953
REdUSE		74	1.454
GESAMT TOTALE	210	775	12.980

In der Gesamtsumme wird die Klasse, die an mehreren Projekten teilnimmt, nur einmal gezählt.
La classe, che frequenta più di un progetto, viene contata soltanto una volta nel totale.

Umweltmanagementsysteme

Die Information und die Sensibilisierung der Betriebe und öffentlichen Körperschaften über **Umweltmanagementsysteme** nach der Norm **UNI EN ISO 14001** und **EMAS** wurde fortgeführt.

Akkreditierung im Labor

Die Akkreditierung zur Sicherung der Qualität bei den chemischen und biologischen Analysen sowie der Luftanalysen gemäß Norm **UNI CEI EN ISO/IEC 17025** wurde ausgebaut. Es wurden insgesamt **119 Analysemethoden** akkreditiert.

Andere Projekte/Initiativen

Die Landesagentur für Umwelt hat sich an folgenden **Projekten beteiligt**:

- **Öffentlichkeitsarbeit:** Die Agentur hat über Umweltthemen informiert und Beiträge in Printmedien bzw. im Radio und im Fernsehen veröffentlicht. Auch wurde eine Sensibilisierungskampagne für die Ingenieure und für die Verantwortliche im Bausektor durchgeführt, um verborgenes Asbest ausfindig zu machen.
- **Bewertung von Sendeanlagen:** Vorsitz bei der Dienststellenkonferenz zu den Kommunikationsinfrastrukturen Bewertung von zu errichtenden oder auszubauenden Sendeanlagen.
- In Zusammenarbeit mit der Abteilung für Zivilschutz und der Feuerwehr wurde ein **Bereitschaftsdienst für Unfälle mit chemischen Gefährdungspotenzial bzw. in diesem Zusammenhang relevante Unfälle** eingerichtet. Mitarbeiter der Umweltagentur sind rund um die Uhr in Bereitschaft, um bei Notfällen helfen zu können. Im Jahr 2013 gab es 3 Einsätze.

Umweltverträglichkeitsprüfung (UVP)

Mit der EU-Richtlinie 41/2001 wurde die strategische Umweltprüfung eingeführt. Diese ist ein Instrument um Umwelthanliegen bei der Ausarbeitung und Annahme von Plänen und Programmen mit erheblichen Auswirkungen auf die Umwelt einfließen lassen zu können. Die Richtlinie wurde mit dem neuen Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“ umgesetzt.

Sistemi di gestione ambientale

È proseguita la divulgazione d'informazioni e sensibilizzazione di aziende ed enti pubblici sui **sistemi di gestione ambientale** secondo la norma **UNI EN ISO 14001** e **EMAS**.

Accreditamento nei laboratori

È stato ampliato l'accreditamento della gestione della qualità dei metodi di analisi chimiche e biologiche, e di misurazioni che riguardano le emissioni secondo la norma **UNI CEI EN ISO/IEC 17025**. Fino ad ora sono state accreditate **119 prove d'analisi**.

Altri progetti/iniziative

L'Agenzia provinciale per l'ambiente ha partecipato ai seguenti **progetti**:

- **Pubbliche relazioni:** L'Agenzia per l'ambiente ha fornito informazioni su tematiche ambientali ed ha emanato contributi che vengono pubblicati dalla stampa e trasmessi alla radio e alla televisione. Inoltre è stata attuata una campagna di sensibilizzazione per gli ingegneri e per il personale dirigente delle imprese edili per individuare l'amianto.
- **Valutazione di impianti fissi di telecomunicazione:** Presidenza della conferenza dei servizi per le infrastrutture delle comunicazioni: valutazione di impianti trasmettenti da realizzare e da adeguare.
- In collaborazione con la Protezione civile ed i Vigili del fuoco è stato istituito un **servizio di reperibilità per incidenti chimici o incendi rilevanti**. Dipendenti dell'agenzia dell'ambiente sono a disposizione 24 ore su 24 in caso di necessità. Nel 2013 sono stati registrati 3 interventi.

Valutazione dell'impatto ambientale (VIA)

La direttiva CE 41/2001 ha introdotto la valutazione ambientale strategica. Questa costituisce uno strumento di carattere ambientale nell'elaborazione ed adozione di piani e programmi, che possono avere effetti significativi sull'ambiente. La direttiva è stata attuata con la nuova legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti".

Die Umweltverträglichkeitsprüfung ist ein umweltpolitisches Instrument der Entscheidungsvorbereitung, das die unmittelbaren und mittelbaren Auswirkungen von Projekten auf die Umwelt feststellt, beschreibt und bewertet. Die Umweltverträglichkeitsprüfung wurde in Südtirol mit Landesgesetz vom 7. Juli 1992, Nr. 27, auf der Grundlage der EG-Richtlinie 85/337/EWG eingeführt. Mit Landesgesetz vom 24. Juli 1998, Nr. 7, „Umweltverträglichkeitsprüfung“ wurden das Landesgesetz Nr. 27/92 ersetzt und die Inhalte der Änderungsrichtlinie 97/11/EG mit berücksichtigt. Mit dem neuen Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“ wurden die Landesbestimmungen im Bereich Umweltverträglichkeitsprüfung den europäischen und nationalen Bestimmungen angepasst.

Das Ziel der IPPC-Richtlinie ist die Verminderung und Vermeidung von Umweltbelastung aus industriellen Tätigkeiten. Die IPPC-Richtlinie ist das Instrument der Europäischen Union für die Harmonisierung der Genehmigungsverfahren und -bedingungen. Die Genehmigungen müssen die Auswirkungen der Industrieanlage auf die Umwelt in Betracht ziehen, wie z.B. Verschmutzung der Luft, des Wassers und des Bodens, Abfallentstehung, Einsatz der Rohstoffe, Energieeffizienz, Lärm, Störfallvermeidung, Risikomanagement usw. Die gesamtartige Betrachtung der von einer Anlage ausgehenden Belastungen soll eine Verlagerung von einem Umweltmedium auf ein anderes verhindern. Mit dem neuen Landesgesetz vom 5. April 2007, Nr. 2, „Umweltprüfung für Pläne und Projekte“ wurden auch die Genehmigungsverfahren für Betriebe, welche der integrierten Umweltermächtigung (IPPC) unterliegen, neu geregelt.

Das Sammelgenehmigungsverfahren wird angewandt, wenn ein Projekt für die Genehmigung mindestens drei Gutachten aus den Sachgebieten Natur- und Landschaftsschutz, Abfallwirtschaft, Gewässerschutz, Luftreinhaltung, Lärmbelästigung, Fischerei, Gewässernutzung, Stromversorgung, oder forstlich-hydrogeologischen Nutzungsbeschränkung benötigt, aber nicht UVP-pflichtig ist oder der integrierten Umweltermächtigung (IPPC) unterliegt.

Tätigkeiten und Programme

Das Amt für Umweltverträglichkeitsprüfung koordiniert das Verfahren zur strategischen Umweltprüfung, zu UVP, zur Sammelgenehmigung und zur IPPC-Ermächtigung und leistet Sekretariatsdienste für den Umweltbeirat, für die Arbeitsgruppe im Umweltbereich, die Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich und im Zuge des IPPC-Verfahrens.

La valutazione dell'impatto ambientale è uno strumento politico-ambientale di supporto decisionale, che consente di verificare, descrivere e valutare gli effetti diretti ed indiretti di un progetto sull'ambiente. La valutazione dell'impatto ambientale è stata introdotta in Alto Adige con la legge provinciale del 7 luglio 1992, n. 27, sulla base della direttiva CEE 85/337/CEE. La legge provinciale del 24 luglio 1998, n. 7, "Valutazione dell'impatto ambientale" ha abrogato la precedente legge provinciale n. 27/92 e adottato una formulazione, che tiene conto dei contenuti della direttiva del Consiglio delle Comunità Europee n. 97/11/CE. Con la nuova legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti" le norme provinciali nel settore della valutazione dell'impatto ambientale sono state adeguate alle nuove norme europee e nazionali.

La direttiva IPPC mira alla riduzione e alla prevenzione dell'inquinamento ambientale proveniente da attività industriali. La direttiva IPPC è lo strumento della Comunità Europea per l'armonizzazione delle procedure e delle condizioni di autorizzazione. Le autorizzazioni devono tenere in considerazione le prestazioni dell'impianto nei confronti dell'ambiente, ossia emissioni nell'aria, nell'acqua e nel suolo, produzione di rifiuti, uso delle materie prime, efficienza energetica, rumore, prevenzione degli incidenti, gestione dei rischi etc. Prendendo in considerazione la totalità delle emissioni provenienti da un impianto, si cerca di evitare il trasferimento delle emissioni da un sistema ad un altro. Con la nuova legge provinciale del 5 aprile 2007, n. 2, "Valutazione ambientale per piani e progetti" sono state ridefinite le procedure di approvazione degli impianti soggetti ad autorizzazione integrata ambientale (IPPC).

La procedura di approvazione cumulativa si applica a progetti che richiedono per la loro autorizzazione almeno tre pareri da parte dell'Amministrazione provinciale in materia di tutela dell'acqua, dell'aria e dell'inquinamento acustico, della gestione dei rifiuti, di tutela della natura e del paesaggio, della pesca, della gestione delle risorse idriche, dell'elettrificazione nonché di vincolo idrogeologico-forestale, e non sono progetti sottoposti a VIA oppure alla valutazione ambientale integrata (IPPC).

Attività e programmi

L'Ufficio valutazione impatto ambientale coordina la valutazione ambientale strategica, la procedura VIA, la procedura di approvazione cumulativa e la procedura IPPC nonché il servizio di segreteria per il Comitato ambientale, il gruppo di lavoro in materia ambientale, le conferenze di servizi in materia ambientale e per lo svolgimento delle procedure IPPC.

Insgesamt gingen 423 neue Projekte ein. Davon begutachtete die Dienststellenkonferenz für den Umweltbereich, 397 Projekte, die dem Sammelgenehmigungsverfahren unterworfen wurden; weiters wurden 39 Rekurse, 21 IPPC-Ermächtigungen und 7 Freistellungen von Bankgarantien bearbeitet.

Die Arbeitsgruppe im Umweltbereich hielt im Jahr 2013 19 Sitzungen ab und überprüfte die eingereichten Projekte, legte den Untersuchungsrahmen fest und erstellte die technisch-wissenschaftlichen Qualitätsurteile über UVP-Projekte und Umweltverträglichkeitsstudien.

Der Umweltbeirat begutachtete im Rahmen des UVP-Genehmigungsverfahrens 30 UVP pflichtige Projekte und 2 Verfahren für die strategische Umweltprüfung von Plänen und Programmen.

Sono stati presentati in totale 423 progetti. La Conferenza di servizi in materia ambientale ha esaminato 397 progetti sottoposti alla procedura di approvazione cumulativa nonché 39 ricorsi, 21 autorizzazioni IPPC e 7 svincoli di cauzione bancaria.

Il gruppo di lavoro in materia ambientale nel 2013 si è riunito 19 volte per esaminare i progetti presentati, delimitare il campo di indagine e redigere giudizi di qualità tecnico-scientifica in merito a progetti e studi VIA.

Nel corso delle sedute relative alle operazioni di autorizzazione, il Comitato ambientale ha esaminato 30 progetti VIA e 2 procedure per la valutazione ambientale strategica per piani e programmi.

Luft und Lärm

Institutionelle Tätigkeiten im Bereich Luft, Lärm, Asbest

Gutachten über Bauprojekte und Anfragen	106	Perizie su progetti e richieste
Gutachten über Bauabnahmen-Kollaudierungen	270	Perizie su collaudi
Durchgeführte Kontrollen bzw. Lokalaugenscheine	310	Controlli e sopralluoghi eseguiti

Aria e rumore

Attività istituzionali nei settori aria, rumore e amianto

Lärmschutz an der Eisenbahnlinie

Im Juni 2010 wurde ein Abkommen zwischen Land und Eisenbahngesellschaft für die Realisierung von Lärmschutzwänden im Wert von 11 Millionen Euro abgeschlossen. Nachdem die RFI (rete ferroviaria italiana) schriftlich mitgeteilt hat, dass vorerst keine Gelder zur Verfügung stehen, wurde inzwischen vom Land die Projektierung und der Bau der Lärmschutzwand in Maibad - Wiesen finanziert. Der Bau wurde im Jahr 2012 erfolgreich abgeschlossen.

Im Zuge eines EU geförderten Projektes hat das Amt seit Oktober 2012, auf einem Gleisabschnitt zwischen den Ortschaften von Branzoll und Auer, die Wirksamkeit von Schienendämpfern untersucht; weiters wurde eine Anlage zur Schmierung der Schienenkanten, in einem kurvigen Gleisabschnitt in der Nähe von Klausen getestet.

Ebenso wurden die Gemeinden im Zuge der Umweltausgleichsmaßnahmen zum Bau des BBT beraten.

Tutela del rumore sulla linea ferroviaria

Nel giugno 2010 è stato sottoscritto un accordo tra Provincia e società di gestione della linea ferroviaria per la realizzazione di barriere antirumore per un ammontare di 11 milioni di euro. A seguito della comunicazione ufficiale di mancanza di fondi da parte di RFI (rete ferroviaria italiana), la Provincia ha dato il via alla progettazione ed alla realizzazione di una barriera antirumore a Prati di Vizze, la cui esecuzione è stata ultimata con successo nel 2012.

Nell'ambito di un progetto finanziato dall'UE, da ottobre 2012 l'ufficio ha dato corso ad un'attività di verifica sull'efficacia di due sistemi innovativi di riduzione del rumore ferroviario. I tracciati di test sono stati individuati in un tratto rettilineo a Bronzolo, dove si sono montati degli "assorbitori", ed in un tratto curvilineo nei pressi di Chiusa dove è in esercizio un sistema di lubrificazione dei binari.

Inoltre è stata data consulenza ai comuni nell'ambito della definizione delle opere di compensazione per costruzione del BBT.

Lärmschutz an Landes- und Staatsstraßen

2013 wurden zahlreiche Studien und Beratungen für Landesämter und Gemeinden durchgeführt. In Zusammenarbeit mit der Abteilung Tiefbau und Straßendienst wurde die Erstellung des Aktionsplanes für Straßen mit einem Verkehrsaufkommen zwischen 3.000.000 Kfz/Jahr und 6.000.000 Kfz/Jahr abgeschlossen und das zuständige Ministerium geschickt.

Neues Lärmgesetz - Lärmschutz

Das Amt hat auch eine Vielzahl von Gutachten für die Vergabe von Baukonzessionen von Schottergruben und Steinbrüche und zur Änderungen von Bauleitplänen erarbeitet. Im Jahr 2013 wurden weiters die ersten Gemeinden bei der Erstellung des Gemeindeplanes zur akustischen Klassifizierung begleitet. Hierfür wurde vom Amt eine technische Richtlinie ausgearbeitet.

Im Bereich der Bauakustik hat das Amt einen Bauteilkatalog entwickelt, der in der Praxis getestete Lösungen beinhaltet und als Hilfe für Planer und Baufirmen gedacht ist.

Immissionsschutz

2012 wurde das Amt vom Umweltministerium beauftragt ein spezifisches Programm zur Verminderung der durch den Verkehr auf der A22 verursachten Emissionen auszuarbeiten. Das Maßnahmenprogramm wurde in Zusammenarbeit mit den Gemeinden Bozen und Brixen und mit der Direktion der A22 erstellt. Die notwendigen Berechnungen und Studien wurden dabei zum Großteil intern erstellt. Das Programm wurde darauf dem Umweltministerium unterbreitet. Um dieses Programm in die Tat umzusetzen ist laut D.Lgs 155/2010 eine Kommission vorgesehen.

Am 22. November 2013 wurde die Kommission mit Dekret erstmals einberufen. Sie setzt sich aus Vertretern des Präsidiums des Ministerrates, des Transportministeriums, des Ministeriums für wirtschaftliche Entwicklung, des Innenministeriums, des Umweltministeriums und der Landesumweltagentur zusammen.

Das Ansuchen zur Verlängerung der Frist für die Einhaltung des NO₂ Grenzwertes (wie laut EU/50/2008 vorgesehen) wurde, über das Umweltministerium, an die Europäische Kommission verschickt. Das Ansuchen wurde von der Kommission aber abgelehnt. Bisher wurde aber noch kein Vertragsverletzungsverfahren eingeleitet.

Tutela del rumore sulle strade provinciali e statali

Nel 2013 sono stati eseguiti numerosi studi e fornite consulenze ad uffici provinciali e comuni. È stato concluso ed inviato al competente Ministero il piano di azione per le strade con un traffico tra i 3 ed i 6 milioni di veicoli/anno che è stato elaborato in stretta collaborazione con la Ripartizione infrastrutture e la Ripartizione Servizio strade.

Nuova Legge sul rumore - Tutela dal rumore

L'Ufficio ha rilasciato anche una serie notevole di pareri per il rilascio di concessioni edilizie per la realizzazione di cave e frantoi di inerti e per modifiche dei piani urbanistici. Nel 2013 sono stati offerte consulenze ai comuni che hanno iniziato con l'elaborazione del piano comunale di classificazione acustica. A tal riguardo l'ufficio ha provveduto ad elaborare le relative linee guida.

Nel settore dell'acustica in edilizia, l'ufficio ha sviluppato un catalogo di soluzioni tecniche testate in applicazioni concrete al fine di offrire un sostegno a progettisti e costruttori edili.

Tutela dell'aria

Nel 2012, l'ufficio è stato incaricato dal Ministero dell'ambiente di elaborare un programma specifico di interventi di riduzione delle emissioni generate dal traffico circolante sul tratto autostradale provinciale. Il programma degli interventi è stato elaborato con la collaborazione dei comuni di Bolzano e Bressanone e con la dirigenza di A22. I calcoli e gli studi di fattibilità necessari sono stati elaborati internamente. Il programma è stato sottoposto al Ministero per l'ambiente. Per applicare il programma è stato costituito un comitato così come previsto dal D.Lgs 155/2010.

Il 22 novembre 2013 è stato convocato per la prima volta il comitato con il decreto. Questo è costituito da rappresentanti della Presidenza del Consiglio, del Ministero dei trasporti, del Ministero per lo sviluppo economico, del Ministero degli interni, del Ministero dell'ambiente e dell'Agenzia per l'ambiente.

La richiesta di proroga per il rispetto del valore limite dell'NO₂ (prevista dalla direttiva 2008/50/CE) è stata inoltrata alla Commissione europea attraverso il Ministero dell'ambiente. La Commissione alla fine ha respinto tale richiesta. Fino ad ora non è stata avviata nessuna procedura d'infrazione.

Die Initiative „Schadstoffvignetten“ wurde in Zusammenarbeit mit der Abteilung Mobilität erfolgreich fortgeführt.

Technischer Tisch zur Luftqualität

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 15. September 2011, Nr. 37 sieht laut Art. 5, Komma 7 die Gründung eines technischen Tisches zur Luftqualität vor. Dieser Tisch wird von der Landesagentur für Umwelt koordiniert und fungiert als Beratungsstelle, welcher Maßnahmen zur Verbesserung der Luftqualität vorschlägt. Mitglieder dieses Tisches sind die Vertreter der wichtigsten Gemeinden Südtirols, die Wirtschafts- und Umweltverbände des Landes, sowie die Vertreter der öffentlichen Körperschaften und verschiedene Landesabteilungen.

Dieser technische Tisch hat sich als ein wichtiges, in gewisser Hinsicht als unverzichtbares Instrument für den Erfolg von Initiativen zur Verringerung der Emissionen von Luftschadstoffen, erwiesen.

Die Tätigkeit im Jahr 2013 hat sich auf die Planung und Entwicklung des Monitorings der Luftqualität konzentriert, wobei die kritischen Zonen des Territoriums und insbesondere die bebauten Zonen entlang der A22 untersucht wurden. Alljährlich findet eine Tagung (3. März 2013) zur Situation der Luftqualität statt.

Emissionskontrolle von Gewerbeanlagen

Im Jahr 2013 wurde die Kontrolle von Betrieben fortgesetzt, welche Schadstoffe in die Luft emittieren. Diese Betriebe wurden ferner in eine Datenbank eingefügt, um diese dann in vollständiger Form in die neue Verwaltungssoftware (NAIS) übertragen zu können.

Ende des Jahres 2013 mussten viele Betriebe ihre Emissionsermächtigung erneuern. Eine große organisatorische Herausforderung stellte dabei die Beratung der betroffenen Firmen und Verbände, sowie die möglichst unbürokratische Abwicklung des Verwaltungsweges dar.

Abgasüberprüfung an Heizanlagen

Die neue Landesrichtlinie zu den Emissionen der thermischen Anlagen trat im Jänner 2012 in Kraft und wurde in Zusammenarbeit mit den Kaminkehrern umgesetzt. Die Entscheidung, nur mehr Heizanlagen über 35 kW zu überprüfen, hat sich als richtig erwiesen. Insbesondere die neu eingeführte Kontrolle der Holzheizungen zeigt ein hohes Verbesserungspotential bei diesen Anlagen auf.

È proseguita con successo l'iniziativa "bollino ecologico" in stretta collaborazione con la Ripartizione mobilità.

Tavolo tecnico qualità dell'aria

Il decreto del presidente della Provincia 15 settembre 2011, 37 prevede all'art. 5, comma 7 la costituzione di un tavolo tecnico per la qualità dell'aria. Questo tavolo, coordinato dall'Agenzia per l'ambiente, è un organismo consultivo, il quale partecipa alle attività di gestione della qualità dell'aria a livello provinciale. I rappresentanti del tavolo tecnico sono i maggiori comuni altoatesini, le maggiori organizzazioni di categoria delle associazioni ambientaliste, così come i rappresentanti di enti o varie ripartizioni provinciali.

Tale tavolo tecnico si è rivelato come uno strumento importante e per certi versi irrinunciabile per la buona riuscita delle numerose iniziative volte alla riduzione delle emissioni di inquinanti atmosferici.

L'attività del 2013 si è concentrata sulla pianificazione e sullo sviluppo delle attività di monitoraggio della qualità dell'aria nelle zone più critiche del territorio ed in particolare lungo la A22. Ogni anno si svolge un incontro (3 marzo 2013) in cui viene fatto il punto della situazione della qualità dell'aria.

Controllo emissioni da impianti industriali

Nel 2013, oltre alla normale attività di controllo degli impianti che emettono emissioni in atmosfera, si è proseguito con il lavoro di inserimento degli stessi nella banca dati esistente con l'obiettivo finale di avere un database completo da trasferire nel nuovo software di gestione in via di creazione (NAIS).

Il 2013 è anche l'anno in cui numerose aziende hanno dovuto ottenere il rinnovo dell'autorizzazione alle emissioni. La sfida organizzativa consisteva nel garantire una puntuale consulenza alle aziende interessate ed alle relative associazioni di categoria garantendo al contempo un iter amministrativo il più semplificato possibile.

Controllo emissioni impianti termici

Il nuovo regolamento provinciale sulle emissioni degli impianti termici è entrato in vigore dal gennaio 2012 ed è stato applicato in collaborazione con gli spazzacamini. La decisione di concentrare l'attività di verifica solo sugli impianti di potenza > 35 kW si è rivelata vincente. I controlli sugli impianti alimentati a legna introdotti, hanno confermato un notevole margine di miglioramento nella loro conduzione.

Asbest

Im Jahr 2013 wurde die Zusammenarbeit mit den Gemeinden und mit dem Dienst für Umweltmedizin zur Bewertung der erhobenen Asbestdächer weiter geführt und weitgehend abgeschlossen. Gleichzeitig wurden neu erhobene asbesthaltige Materialien geprüft und in das Asbestregister aufgenommen.

Es wurden Richtlinien für die zukünftige Vergabe von Beiträgen erarbeitet.

EDV

Im Jahre 2013 wurde die neue Software NAIS zur Verwaltung der Akten und Informationen des Amtes eingeführt.

Labor Chromatographie

Der Nachweis von organischen Schadstoffen spielt in der Kontrolltätigkeit der Umweltagentur sowohl im Bereich Umwelt (Wasser, Luft, Boden), als auch im Bereich der Lebensmittelsicherheit eine bedeutende Rolle. Es kommen Analysemethoden und Geräte hoher Leistungsfähigkeit (Gaschromatographie und Hochdruckflüssigkeitschromatographie gekoppelt mit massenspektrometrischen Detektoren) zum Einsatz, die eine Vielzahl an organischen Schadstoffen in sehr niedrigen Konzentrationen nachweisen können. Im Jahr 2013 wurde der Gerätepark um einen neu angekauften Gaschromatographen, gekoppelt an ein Tandemmassenspektrometer, erweitert.

Im Labor kommen auch ein Elektronenmikroskop und optische Mikroskope zur Untersuchung von Materialproben auf Asbest und zur Untersuchung verschiedenster Partikel zum Einsatz.

Nachweis von Pestiziden in Lebensmitteln

Im Jahr 2013 hat das Labor für Chromatographie 349 Lebensmittelproben durchgeführt und auf Rückstände von Pestiziden geprüft. Jede Probe wurde auf das Vorhandensein von ungefähr 250 verschiedenen Pestiziden untersucht.

Das Labor hat zur Qualitätskontrolle und zum Leistungsnachweis an verschiedenen Ringversuchen welche von europäischen und nationaler Referenzlabors organisiert wurden, teilgenommen. Auch in diesem Jahr konnte bei den einzelnen Tests die höchste Leistungsstufe erreicht werden.

Amianto

Nel 2013 si è proseguita l'attività di valutazione dei tetti in cemento amianto in stretta collaborazione con i comuni ed il Servizio di medicina ambientale. Tale attività è ad oggi pressoché conclusa. Contemporaneamente sono stati controllati altri materiali contenenti amianto i quali sono stati inseriti nell'apposito registro.

Sono state elaborate delle linee guida per la concessione dei contributi.

Informatizzazione

Nel 2013 è stato implementato il nuovo software NAIS per la gestione delle pratiche e delle informazioni dall'ufficio.

Laboratorio cromatografia

La determinazione di inquinanti organici è di particolare importanza nell'ambito dell'attività di controllo dell'Agenzia per l'ambiente sia nel settore ambientale (acqua, aria, suolo) che nella sicurezza alimentare. Si applicano metodi d'analisi e strumentazione analitica di alta prestazione come la gascromatografia e la cromatografia liquida ad alta pressione abbinati a rivelatori di spettrometria di massa. Questi consentono la determinazione di un grande numero di inquinanti organici a concentrazioni molto basse. Nel 2013 al parco della strumentazione analitica è stato aggiunto un nuovo gascromatografo accoppiato ad uno spettrometro di massa tandem.

Nel laboratorio si utilizza inoltre un microscopio elettronico e microscopi ottici per la determinazione di amianto in campioni di materiale e per la microanalisi.

Determinazione di pesticidi negli alimenti

Nel 2013 il laboratorio cromatografia ha eseguito 349 analisi riguardanti la determinazione di pesticidi in alimenti. In ogni campione sono stati ricercati 250 pesticidi diversi.

Per motivi di controllo qualità e per l'evidenza della sua prestazione il laboratorio ha partecipato a diversi circuiti interlaboratorio organizzati da vari laboratori di riferimento europei e nazionali.

Des Weiteren wurden die Methoden zur Bestimmung von Pestiziden in 2 zusätzlichen Lebensmittelmatrices (Salat und Orangen) validiert.

Nachweis von Pestiziden, VOC, PCB's in Wasserproben

Das Labor für Chromatographie hat im Jahr 2013 eine Vielzahl Wasserproben auf die Anwesenheit von organischen Schadstoffen durchgeführt. Für den Nachweis von Pestiziden in Wasserproben wurde das Analysenprotokoll aktualisiert.

503 Wasserproben (Trinkwasser, Mineralwasser, Oberflächenwasser, Abwasser) wurden auf eine der folgenden Parameterklassen untersucht: Pestizide, flüchtige organische Verbindungen (VOC) oder polychlorierte Biphenyle (PCB). Das Labor hat zur Qualitätskontrolle und zum Leistungsnachweis betreffend dieser Analysen an verschiedenen Ringversuchen teilgenommen und dabei die geforderten Qualitätskriterien erreicht.

Außerdem wurden 50 Bodenproben im Zuge von Bodensanierungen auf das Vorhandensein von polyaromatischen Kohlenwasserstoffen (PAH) und/oder Pestizide untersucht.

Nachweis von VOC, PAH's in Luftproben

Im Jahr 2013 wurden eine Reihe von Analysen zur Überprüfung der Luftqualität in Lebens- und Arbeitsräumen durchgeführt. Die Untersuchungen betrafen 17 öffentliche Gebäude, darunter Schulen und Kindergärten. Gegenstand der Analysen war der Nachweis von flüchtigen organischen Schadstoffen (VOC), um die Benutzbarkeit der Räume bewerten zu können. Im Zuge der Erhebungen in Arbeitsräumen wurden 17 Luftproben auf verschiedene organische Lösungsmittel untersucht.

Auch 2013 wurden die Messserien betreffend die Hintergrundbelastung der Luft mit Benzol und polyaromatischen Kohlenwasserstoffen (PAH's) der Südtiroler Städte Bozen, Brixen, Meran und Bruneck und einigen anderen Südtiroler Gemeinden weitergeführt. Außerdem wurden noch 4 Messserien betreffend die Analyse von Biogas von 2 Deponien ausgeführt.

Bei 3 Einsätzen des Bereitschaftsdienstes Chemie wurden Luftproben mittels Behälteranalyse auf das Vorhandensein von flüchtigen organischen Schadstoffen (VOC Konzentration) untersucht.

Inoltre sono stati eseguiti i lavori di validazione per la determinazione di pesticidi in 2 matrici alimentari nuovi (insalata ed arancia).

Determinazione di pesticidi, VOC, PCB in campioni di acqua

Nel 2013 il laboratorio cromatografia ha eseguito, una serie di analisi per la determinazione di inquinanti organici in campioni di acqua. È stato aggiornato il protocollo analitico riguardante la determinazione di pesticidi in campioni di acqua.

Sono stati sottoposti all'analisi 503 campioni di acqua (potabile, minerale, superficiale, di scarico), per la ricerca di una della seguenti classi di parametri: pesticidi, sostanze organiche volatili (VOC) o bifenili clorurati (PCB). A fini di controllo qualità e per l'evidenza della sua prestazione, il laboratorio ha partecipato anche per tali analisi a diversi circuiti interlaboratorio, raggiungendo i criteri di qualità richiesti.

Inoltre sono stati analizzati 50 campioni di terreni da bonifiche di siti inquinati, per la ricerca di idrocarburi policiclici aromatici (IPA) e/o pesticidi.

Determinazione di VOC, IPA in campioni di aria

Nel 2013 il laboratorio cromatografia ha eseguito, una serie di analisi per il controllo qualità dell'aria in ambienti di vita e lavoro. Queste indagini hanno riguardato 17 edifici pubblici, tra cui scuole ed asili. Oggetto delle analisi era la determinazione di sostanze organiche volatili (VOC) per poter dare pareri sull'utilizzo di tali ambienti. Nell'ambito dei controlli sugli ambienti di lavoro, sono stati analizzati 17 campioni di aria per la ricerca di solventi organici.

Anche nel 2013 sono proseguite le campagne d'analisi riguardanti il carico di fondo in aria di benzene ed idrocarburi policiclici aromatici (IPA) nelle città altoatesine di Bolzano, Bressanone, Merano e Brunico, oltre ad alcuni altri comuni altoatesini. Inoltre, sono state effettuate 4 campagne d'analisi riguardanti l'analisi di biogas di 2 discariche.

Nel contesto di 3 interventi del gruppo di reperibilità chimica, sono stati analizzati campioni di aria utilizzando la tecnica dei canister per la determinazione di sostanze organiche volatili (VOC).

Nachweis von Asbest und elementare Zusammensetzung von Materialproben

Im Jahr 2013 wurden 240 Materialproben auf Asbest untersucht und 16 Mikroanalysen durchgeführt. Weiters wurden 25 Lokalaugenscheine in öffentlichen Gebäuden vorgenommen. Zahlreiche Bürger und öffentlichen Dienste wurden hinsichtlich der Asbestthematik beraten.

Determinazione di amianto e analisi elementale di campioni di materiale

Nel 2013 sono stati esaminati 240 campioni di materiali per la ricerca amianto ed eseguiti microanalisi per 16 campioni. Oltre a ciò, sono stati eseguiti 25 sopralluoghi in edifici pubblici. È stata inoltre fornita consulenza a numerosi cittadini ed enti pubblici riguardo alla problematica amianto.

Gewässerschutz

Die Abwasserreinigung

Die Anstrengungen des Landes und der lokalen Körperschaften zielen auf eine Anpassung der Kläranlagen und eine Erweiterung des Kanalsystems. Die veranschlagten Geldmittel für insgesamt **16,04 Millionen Euro** wurden vollständig zweckgebunden und zwar 6,43 Millionen Euro für Kläranlagen und 9,61 Millionen Euro für Hauptsammler. Insgesamt sind Beiträge für 38 neue Ansuchen überprüft und zugelassen worden.

Bedeutend sind die Finanzierungen für die neue Kläranlage Salurn (2.199.450 €), Sanierungsmaßnahmen an der Kläranlage Sompunt (1.172.956 €), das II. Baulos der Hauptkanalisation durch Bozen (1.350.000 €) und die Sanierung der Hauptkanalisation Abtei-Corvara (1.260.209 €).

Im Jahr 2013 wurden die Anschlusskanäle von Seis, Seiser Alm und Tiers an das Kanalsystem Bozen fertig gestellt. Somit konnten die entsprechenden und bereits etwas in die Jahre gekommenen Kläranlagen außer Betrieb gesetzt werden. Durch den neuen Hauptsammler Kurtatsch-Tramin wurde ein Großteil des Siedlungsgebietes von Kurtatsch an die Kläranlage Tramin angeschlossen. Verbesserungen wurden bei verschiedenen Kläranlagen vorgenommen und weitere neue Hauptsammler wurden verlegt.

Tutela acque

La depurazione delle acque reflue

Lo sforzo della Provincia e degli enti locali è rivolto all'adeguamento degli impianti di depurazione e all'ampliamento del sistema di collettamento. I mezzi finanziari, per un totale di **16,04 milioni di euro**, sono stati completamente impegnati: 6,43 milioni di euro per impianti di depurazione e 9,61 milioni di euro per collettori principali. Nel complesso sono state esaminate ed ammesse a contributo 38 nuove domande.

Rilevanti sono i finanziamenti per il nuovo impianto di depurazione di Salorno (2.199.450 €), interventi di risanamento del depuratore Sompunt (1.172.956 €), il II. lotto del collettore di Bolzano (1.350.000 €) e il risanamento del collettore Badia-Corvara (1.260.209 €).

Nel 2013 sono stati completati i collettori per l'allacciamento di Siusi, Alpe di Siusi e Tires al sistema fognario dell'agglomerato di Bolzano con la conseguente disattivazione dei relativi impianti di depurazione. Con il nuovo collettore principale Cortaccia - Termeno è stato possibile allacciare buona parte dell'abitato di Cortaccia all'impianto di depurazione di Termeno. Interventi migliorativi sono stati eseguiti su vari impianti di depurazione ed è stato possibile realizzare vari nuovi collettori principali.



Bau Hauptkanalisation Seiser Alm - Seis
Costruzione collettore principale Alpe di Siusi - Siusi



Kläranlage Margreid
Impianto di depurazione di Magrè

Die 49 am 31.12.2013 in Betrieb befindlichen Kläranlagen haben eine Kapazität von 1.913.980 Einwohnerwerten (siehe Tab. 1).

I 49 impianti di depurazione in esercizio al 31.12.2013 hanno una capacità complessiva di 1.913.980 abitanti equivalenti (vedi tabella 1).

Stand der Kläranlagen am 31.12.2013

Situazione impianti di depurazione al 31.12.2013

Kläranlagen	Anzahl Numero	Einwohner- werte Abitanti equivalenti	Umsetzungsgrad Landesplan % Grado di realizzazione piano provinciale %	Impianti di depurazione
In Betrieb definitiv	46	1.889.480	99,98	in esercizio definitivi
In Betrieb provisorisch	3	24.500	-	in esercizio provvisori
Geplante Erweiterungen	4	40.000	-	ampliamenti previsti
In Planung	4	485	0,02	in progettazione

Im Jahr 2013 sind in den Kläranlagen Südtirols 65.269.743 m³ Abwasser behandelt worden. Die Betriebsdaten wurden auf der Internetseite des Amtes für Gewässerschutz veröffentlicht.

Nel 2013 negli impianti di depurazione della Provincia di Bolzano sono stati trattati 65.269.743 m³ di acque reflue. I dati di gestione sono stati pubblicati sul sito web dell'Ufficio tutela acque.

Gutachten, Bauabnahmen und Kontrollen

Die Verwaltungstätigkeit umfasste vor allem die Genehmigung von Projekten zur Reinigung der Abwässer, zu Wasserableitungen, Schottergruben, Straßen und anderen Bauvorhaben. Insgesamt wurden **492 Projekte** überprüft.

Außerdem wurden zwecks Erteilung der Ableitungsgenehmigung **244 Bauabnahmen** von Anlagen für Abwasserreinigung bzw. -vorbehandlung und von Hauptsammlern vorgenommen.

Pareri, collaudi e controlli

La principale attività amministrativa dell'Ufficio riguarda l'approvazione dei progetti relativi ad impianti per lo smaltimento delle acque reflue, derivazioni d'acqua, cave, strade ed altre opere. Nel complesso sono stati esaminati **492 progetti**.

Sono stati inoltre eseguiti **244 collaudi** di impianti di depurazione o pretrattamento e collettori principali delle acque reflue con il rilascio dell'autorizzazione allo scarico.

Zur Kontrolle der Abwasserableitungen und in anderen Sektoren wurden **428 Kontrollen** durchgeführt.

Per il controllo degli scarichi e in altri settori sono state eseguite **428 ispezioni**.

Durchgeführte Tätigkeiten und Leistungen	Anzahl Numero	Attività e servizi effettuati
Projekte für Kläranlagen und Kanalisationen	70	Progetti di impianti di depurazione e fognature
Projekte für Industrie- und häusliche Abwasserableitungen	130	Progetti di scarichi industriali e domestici
Projekte für Wasserableitungen	205	Progetti di derivazioni d'acqua
Projekte für andere Bereiche	87	Progetti di altri settori
Gutachten Bauleitplanänderungen	121	Pareri modifica piani urbanistici
Bauabnahmen und Ermächtigungen	244	Collaudi e autorizzazioni
Kontrollen von öffentlichen Kläranlagen und Hauptkanalisationen	221	Controlli di impianti di depurazione pubblici e collettori principali
Kontrollen von häuslichen und Industrieabwässern	128	Controlli di scarichi civili e industriali
Kontrollen in anderen Bereichen	79	Controlli in altri settori
Insgesamt	1.285	Totale

Andere Tätigkeiten

- **Kleinkläranlagen und „Genereller Entwässerungsplan“ (GEP):** Die meisten Gemeinden haben den Zustand von Kleinkläranlagen der nicht an die Kanalisation angeschlossenen Gebäude erhoben. Aufgrund dieser Daten wurde festgelegt, welche Gebiete noch an die Kläranlagen angeschlossen werden sollten. Die Ausarbeitung des GEP wurde in die Wege geleitet, bisher haben jedoch nur 12 Gemeinden den Plan erarbeitet. 53 Gemeinden haben inzwischen den Dienst betreffend die Entsorgung des Klärschlammes der individuellen Entsorgungsanlagen eingerichtet.
- **Revision des Bewirtschaftungsplanes der östlichen Alpen**
Im Jahr 2013 wurde unter der Koordination der Einzugsbehörde und gemäß Wasserrahmenrichtlinie 2000/60/EU mit der Revision des Bewirtschaftungsplanes begonnen; es wurden die Belastungen auf die einzelnen Gewässer ermittelt.
- **Umweltpläne der E-Werke:** Das Amt hat die Ausarbeitung und Genehmigung der Umweltpläne der großen E-Werke für den Zeitraum 2011-2103 koordiniert, diese sehen die Umsetzung von über 300 Maßnahmen zur Verbesserung der Umwelt vor. Inzwischen ist auch die Erarbeitung der Pläne für den Zeitraum 2014-2016 begonnen worden.
- **Öffentlichkeitsarbeit:** die Mitarbeiter haben Vorträge bei 37 Tagungen und Weiterbildungsveranstaltungen gehalten.

Altre attività

- **Sistemi di smaltimento individuali e "Piano generale di smaltimento delle acque reflue"PGA:** la maggior parte dei comuni ha completato lo stato dei sistemi di smaltimento individuali a servizio degli edifici non allacciati alla rete fognaria. In base a tali dati è stato deciso quali ulteriori zone verranno allacciate alla rete fognaria. L'elaborazione del PGA è stata avviata, allo stato attuale però solo 12 comuni hanno completato il piano. 53 comuni hanno attivato il servizio di smaltimento dei fanghi dei sistemi di smaltimento individuali.
- **Revisione del Piano di gestione delle Alpi Orientali:**
Nel 2013 è stata avviata, con il coordinamento dell'Autorità di bacino ed in conformità a quanto previsto dalla direttiva europea quadro acque 2000/60/CE, la revisione del Piano di gestione, in particolare è stata effettuata la verifica degli impatti sui singoli corpi idrici.
- **Piani ambientali delle centrali idroelettriche:** l'ufficio ha coordinato l'elaborazione e l'approvazione dei piani ambientali delle grandi centrali idroelettriche 2011-2013, che prevedono in totale la realizzazione di oltre 300 misure di miglioramento ambientale. Nel frattempo è stata avviata anche l'elaborazione dei piani ambientali per il periodo 2014-2016.
- **Pubbliche relazioni:** in totale i collaboratori dell'Ufficio hanno tenuto 37 relazioni nell'ambito di conferenze, convegni e corsi di aggiornamento.

- **Bereich Landwirtschaft:** Gemäß der neuen Durchführungsverordnung sind Kontrollen von Betrieben mit hohem Viehsatz und Überprüfungen der Lagerstätten für Wirtschaftsdünger weitergeführt worden. Bei 15 Weiterbildungsveranstaltungen wurden im Rahmen der Cross-Compliance Vorträge gehalten. Im Raum Bruneck wurde die Überwachung der Nitrate im Grundwasser weitergeführt.

- **Settore agricolo:** ai sensi del nuovo regolamento di esecuzione è stata portata avanti la verifica delle aziende zootecniche con un carico di bestiame elevato e la verifica dei depositi di effluenti di allevamento. Inoltre sono state tenute relazioni a 15 corsi di aggiornamento nell'ambito della Cross Compliance. Nell'area di Brunico continuano le indagini relative alla presenza di nitrati nell'acqua di falda.

Labor für Wasseranalysen

Die untenstehende Tabelle fasst die Tätigkeit des Labors, nach den verschiedenen Typen unterteilt, zusammen.

Laboratorio analisi acqua

La tabella sottostante riassume l'attività del Laboratorio, indicandone le varie tipologie:

Verteilung der untersuchten Proben	Anzahl Proben N. campioni	Ripartizione dei campioni analizzati
Trinkwasser: Kontrollen und Eignungsurteile, Qualitätsurteile, Eignung zur Erzeugung von Kunstschnee, Oberflächengewässer für Trinkzwecke	2.353	Acque ad uso potabile: controlli e giudizi di idoneità, giudizi di qualità, idoneità all'innevamento artificiale, acque superficiali destinate all'uso potabile
Wasser von Schwimmbädern	380	Acque di piscina
Metallbestimmung in biologischen Matrizen (Blut, Harn)	2.036	Determinazione di metalli in matrici biologiche (sangue, urina)
Mineralwasser in Flaschen abgefüllt bzw. an der Quelle	82	Acque minerali imbottigliate e alla sorgente
Badegewässer	43	Acque di balneazione
Oberflächenwasser: Überwachung	361	Acque superficiali: monitoraggio
Oberflächenwasser: Verschmutzungen	75	Acque superficiali: inquinamento
Grundwasser: Kontrolle	88	Falda: controllo
Qualitätskontrolle in besonders gefährdeten Zonen, hydrogeologische Studien für die Verwirklichung von Bauwerken, Wasserproben unterschiedlicher Herkunft	92	Verifica qualità in zone sensibili, studi idrogeologici per la realizzazione di opere edili, campioni di acqua di diversa provenienza
Industrieabwässer	114	Scarichi industriali
Öffentliche Kläranlagen	351	Impianti di depurazione civili
Müllhalden, Deponien: Sickerwasser und Sondierungen	118	Discariche o depositi: percolati e sondaggi
Feste Proben (Böden, Abfälle)	230	Campioni solidi (terreni, rifiuti)
Färbeversuche	164	Prove con colorante
Proben insgesamt	6.487	Totale campioni

Trinkwasser

Die Trinkwasserkontrollen betrafen alle Wasserleitungen des Landes. Die untersuchten Parameter schließen gewöhnlich den Gehalt an Salzen und zumeist auch den Gehalt an Metallen ein.

Grundwasserstudien: Es wurden zwei Probeentnahmen zur Kontrolle der Qualität der Grundwasser der Provinz Bozen durchgeführt, so wie dies vom Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 152 vom

Acque potabili

I controlli sulle acque potabili hanno interessato tutti gli acquedotti della provincia. I parametri analizzati riguardano generalmente il contenuto di sali ed in molti casi anche il contenuto di metalli.

Studio falda: Sono state effettuate, due campagne di prelievi riguardanti il controllo della qualità delle acque sotterranee della provincia di Bolzano come previsto dal D. Lgs. 152 del 03.04.2006.

03.04.2006 vorgesehen ist.

Statistische Auswertungen: In Befolgung der Forderungen der Europäischen Union wurden die chemischen Auswertungen bei den von den Hygienesdiensten entnommenen Trinkwasserproben statistisch ausgewertet.

Das Amt hat die Aktualisierung der chemischen Daten der zur Wasserversorgung verwendeten Wässer der Gemeinden in der Provinz Bozen und der entsprechenden Trinkwasserleitungen auf der Internetseite der Umweltagentur veröffentlicht.

Schwimmbad- und Badegewässer

Es sind 423, von den Sanitätsbetrieben abgegebenen Schwimmbad- und Badegewässerproben analysiert worden.

Mineralwässer

Es wurden drei Probeentnahmeaktionen zur Kontrolle aller in Südtirol als Mineral- oder Thermalwasser genutzten Wasserquellen durchgeführt. Insgesamt wurden 50 Proben entnommen. Weiters haben die Tätigkeiten für die Anerkennung eines neuen Brunnens in der Gemeinde Burgstall als Thermalwasser begonnen.

Im Jahr 2013 wurden 15 Proben von in Flaschen abgefülltem Mineralwasser, die von den Gesundheitsbezirken abgegeben wurden, untersucht.

Das Labor für Wasseranalysen führt seit einigen Jahren Probenahmen und chemische Analysen von Mineral- und Thermalwasser auch auf Trentiner Gebiet durch. 2013 wurden 15 Proben durchgeführt, zudem wurden auch einige neue Quellen anerkannt.

In diesen Bereich fallen auch einige Proben, die als „Wasser für Naturbäder“ bezeichnet werden und die zum Teil vom Labor selbst und zum Teil vom Amt für Gewässernutzung genommen wurden. Ihre Untersuchung diene der Ermittlung und der Errichtung von „Ruheoasen“ an verschiedenen Orten in Südtirol.

Siedlungs- und Industrieabwässer

Es gibt in Südtirol mehr als 50 häufig kontrollierte zivile Kläranlagen (ARA). Diese reichen von kleinsten Pflanzenkläranlagen mit nur 100 Einwohnergleichwerten bis zu Großanlagen mit einer Kapazität von über 10.000 EW (14 ARA) bis über 100.000 EW (5 ARA). Proben werden sowohl von den Zuläufen als auch von den Ableitungen entnommen und analysiert. Ziel ist es die Leistung der Anlagen und die Einhaltung der gesetzlichen Grenzwerte zu über-

Elaborazioni statistiche: In ottemperanza alle richieste dell'Unione Europea sono state fornite le determinazioni chimiche effettuate sui campioni di acqua potabile prelevati dai Servizi Igiene.

L'ufficio ha pubblicato l'aggiornamento dei dati chimici delle acque utilizzate per l'approvvigionamento idrico dei comuni della provincia di Bolzano e dei relativi acquedotti nel sito internet dell'Agenzia per l'Ambiente.

Acque di piscina e di balneazione

Sono stati analizzati 423 campioni di acque di piscina e di balneazione consegnati dalle Aziende Sanitarie.

Acque minerali

Per il controllo delle acque minerali si sono svolte tre campagne di prelievi di tutte le sorgenti di acque utilizzate in Alto Adige a scopo minerale o termale per un totale di 50 campioni. Inoltre sono iniziati i lavori per il riconoscimento come acqua termale di un nuovo pozzo nel comune di Postal.

Nel corso del 2013 sono stati analizzati anche 15 campioni di acqua minerale imbottigliata consegnati dai Comprensori sanitari.

Il laboratorio analisi acqua effettua prelievi ed analisi chimiche complete di acque minerali/termali anche sul territorio trentino; per il 2013 queste ammontano a 15 campioni, comprendenti anche alcuni riconoscimenti di nuove sorgenti.

Possono rientrare in tale ambito anche alcuni campioni, in parte prelevati dal laboratorio stesso ed in parte dall'ufficio gestione risorse idriche, denominati "acque per bagni rustici", le cui analisi erano finalizzate all'individuazione e costruzione delle "oasi di pace" in diversi posti dell'Alto Adige.

Scarichi civili ed industriali

Esistono in Alto Adige più di 50 impianti di depurazione civili (IDA) frequentemente controllati, dai più piccoli impianti di fitodepurazione con soltanto 100 abitanti equivalenti a grandi impianti con una potenzialità superiore ai 10.000 a.e. (14 IDA) ed ai 100.000 a.e. (5 IDA). Vengono effettuate analisi sia sulle entrate sia sulle uscite degli scarichi. L'obiettivo è di verificare il rendimento dell'impianto oltre al rispetto dei valori limite di legge. Nel caso di im-

prüfen. Sofern Kläranlagen auch industrielles Abwasser aufnehmen, werden zusätzlich die Gehalte an Metallen bestimmt.

Außerdem wurden bei den Ableitungen von mehr als 40 Südtiroler Industriebetrieben Kontrollen zur Bauabnahme oder zur Revision der Ermächtigung durchgeführt. Im Rahmen dieser Kontrollen wurden ferner auch die Abwässer von Tunnelbaustellen untersucht.

Oberflächengewässer

Im Bezug auf Schutz und Verbesserung der Umweltqualität der Oberflächengewässer wurden zahlreiche Proben auf potentielle Verunreinigungen untersucht.

Das Labor für Wasseranalysen führt Kontrollen der Südtiroler Gewässer durch. Im Zyklus von 6 Jahren werden alle Wasserläufe beprobt.

Zur Erfüllung der europäischen und nationalen Bestimmungen wurde das Kontrollnetz der Oberflächengewässer in ein Überwachungsnetz und ein operatives Kernnetz eingeteilt.

Im Jahr 2013 wurden planmäßig geprüft:

- 10 Standorte des Kernnetzes entlang der Gewässer Etsch, Eisack, Passer, Rienz und Drau hinsichtlich langfristiger Änderungen, die sowohl durch natürliche Phänomene, als auch durch eine diffuse, menschliche Tätigkeit verursacht werden. An 9 dieser Punkte sind feste Stationen zur automatischen Entnahme von Wasserproben (monatliche Kontrollen) eingerichtet.
- 21 an Gewässern des Überwachungsnetzes gelegene Standorte mit zweimonatlicher Kontrolle (Pflerscher Bach, Pfitscher Bach, Villnösser Bach, Grödner Bach, Tierser Bach, Eggentaler Bach, Lüssenbach, Großer Branzoller Graben, Salurner Graben, Talfer, Stollabach, Schalderer Bach). Mit Hilfe dieser Proben werden die langfristigen Änderungen natürlichen Ursprungs beurteilt, sind 6 von besonderem Interesse und werden als Referenzstellen festgelegt, da sie im Fall von Abschnitten kleinerer Dimension keinem oder vernachlässigbarem menschlichem Einfluss und im Fall größerer Abschnitte, vernachlässigbarem menschlichem Einfluss unterliegen.
- 12 Standorte an Gewässern welche Gefahr laufen die Umweltauflagen nicht zu erreichen und daher jedes Jahr überwacht werden (dreimonatliche Kontrollen). Es handelt sich vorwiegend um Gräben in intensiv landwirtschaftlich genutzten Flächen des Talbodens.

In Umsetzung der Europäischen „Wasserrahmenrichtlinie“ (2000/60/EG) wurde in den Einzugsgebiete-

pianti civili che ricevono anche acque di scarico industriali si determina anche il contenuto di metalli.

Inoltre sono stati effettuati controlli degli scarichi di più di 40 industrie altoatesine per collaudo o per la revisione dell'autorizzazione. Nell'ambito di questi controlli sono stati esaminate anche le acque reflue provenienti da cantieri di gallerie.

Acque superficiali

Nell'ambito della tutela e del miglioramento della qualità ambientale sono stati esaminati numerosi campioni d'acqua superficiale per sospetti inquinamenti.

Il laboratorio analisi acqua effettua controlli sui corpi idrici situati in Alto Adige, con un programma che si sviluppa nell'arco di 6 anni.

In ottemperanza alle direttive europee e nazionali la rete di controllo delle acque superficiali è stata organizzata in una rete di monitoraggio di sorveglianza ed operativo.

Per il 2013 sono stati regolarmente controllati:

- 10 punti situati su corpi idrici significativi della *rete nucleo*, monitorati per valutare le variazioni a lungo termine dovute sia a fenomeni naturali sia ad una diffusa attività antropica, su Adige, Isarco, Passirio, Rienza e Drava. Su 9 di questi punti sono installate delle stazioni fisse per il prelievo automatico dell'acqua (controlli mensili).
- 21 punti situati su corpi idrici della *rete di sorveglianza*; i controlli bimensili hanno riguardato Rio Fleres, torrente Vizze, Rio Funes, Rio Gardena, Rio di Tires, torrente Ega, Rio Luson, fossa di Bronzolo, fossa di Salorno, Talvera, Rio Stolla e Rio Scaleres; di questi 6 monitorati per valutare le variazioni a lungo termine di origine naturale sono di particolare interesse ed identificati come *siti di riferimento* in quanto soggetti ad impatti antropici nulli o trascurabili nel caso di tratti di minor dimensione, o, nel caso di tratti di maggior dimensione, sottoposti al minor impatto antropico.
- 12 punti situati su corpi idrici, che sono stati classificati a rischio di non raggiungere gli obiettivi ambientali e che pertanto vanno monitorati ogni anno (controlli trimestrali); si tratta nella maggior parte dei casi dei fossati di fondo valle che possono risentire delle pratiche agricole svolte nelle zone circostanti.

In ottemperanza alla "Direttiva quadro sulle acque" (2000/60/CE) europea sono state ricercate le so-

ten nach chemischen Substanzen gesucht, deren Vorhandensein nicht ausgeschlossen werden konnte.

6 Standorte wurden monatlich auf 90 „prioritäre“ und „prioritäre gefährliche“ Substanzen untersucht, zu denen Pflanzenschutz- oder Schädlingsbekämpfungsmittel (42 Substanzen), PAK oder polyzyklische aromatische Kohlenwasserstoffe (8 Substanzen), Metalle (12 Substanzen) und VOC oder flüchtige organische Stoffe zählen (insgesamt 6500 Analysen im Jahr).

Die Ergebnisse der Überwachungsaktion für die Oberflächengewässer 2013 sind auf der Internetseite der Landesumweltagentur veröffentlicht. Ebenfalls findet sich auf dieser Internetseite eine kartographische Darstellung der chemischen Qualität der Flüsse.

Hydrogeologische Studien

Das Labor unterstützte die Qualitätssicherung im Bereich des Schutzes von Trinkwasserquellen und -brunnen: Im Jahr 2013 wurden 164 Farbstoffanalysen durchgeführt, um die Ursachen möglicher Kontaminationen oder die Zusammenhänge zwischen Wässern festzustellen.

Feste Proben

Die Analyse von festen Proben betrifft hauptsächlich den Nachweis von Verunreinigungen von Industrie-, Handwerks- oder Handelsflächen. Diese Flächen können auch in der Vergangenheit verunreinigt worden sein. Die Analysen werden vorwiegend im Rahmen von Bonifizierungen von Industriestandorten oder Auflassungen von Treibstofflagern durchgeführt.

Verunreinigungen durch Tankstellen/Treibstofflager: Es wurden 86 Bodenproben mittels Gaschromatographie vorgenommen, um den Gehalt an leichten (Benzin) und schweren Kohlenwasserstoffen (Diesel, Heiz- und Schmieröl), Substanzen vom Typ MTBX (Benzol, Toluol, Xylol usw.) und an Blei zu bestimmen. Die Ergebnisse dienen dazu die Wirksamkeit der Sanierung dieser Flächen beurteilen zu können.

Durch Schwermetalle verunreinigte Gelände: Im Zuge von Bonifizierungsarbeiten von verunreinigten Böden in der Bozner Industriezone wurden 100 Bodenproben analysiert. Dabei wurde das Ausmaß der Kontaminationen und die Sanierungsmöglichkeiten bewertet.

Es wurden 25 Grundwasserproben im Bereich von Tankstellen und anderen mit Kohlenwasserstoffen verunreinigten Flächen gezogen, um die Verunrei-

stanzen chemische di cui non si possa escludere a priori la presenza nel bacino o sottobacino.

Su 6 punti sono state ricercate ogni mese 90 sostanze cosiddette "prioritarie" e "pericolose prioritarie", includendo prodotti fitosanitari o antiparassitari (42 sostanze), IPA o idrocarburi policiclici aromatici (8 sostanze), metalli (12 sostanze) e VOC o composti organici volatili (in totale 6500 analisi annuali).

I risultati della campagna di monitoraggio sulle acque superficiali 2013 sono stati messi a disposizione del pubblico sul sito dell'Agenzia per l'ambiente. Inoltre è stato pubblicato su questo sito anche la cartografia della qualità chimica dei fiumi.

Studi idrogeologici

Il Laboratorio ha fornito il supporto analitico nel campo della salvaguardia di sorgenti e pozzi utilizzati a scopo potabile: le analisi di tracce di colorante, appositamente immesso per evidenziare eventuali fonti di contaminazione o di collegamento tra acque, sono state, per il 2013, pari a 164 campioni.

Campioni solidi

L'analisi di campioni solidi è volta principalmente ad evidenziare contaminazioni da parte di siti industriali, artigianali o commerciali. Queste superfici possono essere state contaminate anche nel passato. Le analisi si effettuano in particolare nel corso di bonifiche di siti industriali o smantellamento di depositi di carburante.

Inquinamento dovuto a distributori/depositi di carburante: 86 campioni di terreno sono stati analizzati tramite gascromatografia per la determinazione del contenuto di idrocarburi leggeri (benzine) e pesanti (gasolio e oli lubrificanti), di sostanze di tipo MBTX (benzene, toluene, xylene etc.) e del piombo. Questi risultati servono per valutare l'efficienza della bonifica di questi siti.

Siti inquinati da metalli pesanti: un centinaio di campioni di terreno sono stati analizzati nell'ambito di bonifiche di siti inquinati in zona industriale a Bolzano, per valutare l'estensione delle contaminazioni e approfondire le possibilità di bonifica.

Sono stati esaminati 25 campioni di acqua di prima falda per la verifica della contaminazione in siti occupati da distributori o altri siti inquinati da idro-

gungen feststellen zu können.

Um das Grundwasser überwachen zu können wurden insgesamt 93 flüssige Proben von bestimmten Standorten untersucht.

Es wurden im Zuge der zweimal jährlich durchgeführten Kontrollen der wichtigsten Anlagen des Landes 24 Kompostproben untersucht.

Letztlich wurden auch die Sedimente zweier Stauanlagen von Wasserkraftwerken (Durnholz und Kastelruth) untersucht, um das zu entnehmende Material entsorgen zu können.

carburi.

Per tenere sotto controllo la falda sono stati analizzati 93 campioni liquidi prelevati in determinati siti.

Sono stati analizzati 24 campioni di compost per due volte all'anno, corrispondenti al monitoraggio dei maggiori impianti provinciali.

Sedimenti di bacini idroelettrici: sono stati analizzati i sedimenti di due bacini idroelettrici (Valdurna e Castelrotto) per la verifica analitica necessaria allo smaltimento degli stessi.

Abfallwirtschaft

Hauptaufgaben des Amtes sind die Ausarbeitung und die Umsetzung des **Landesabfallplanes**, des **Sondermüllplanes**, **Bauschuttrecycling-** und **Altlastensanierungsprogramms**, des **Bodenschutzes** und die **Vorgabe von rechtlich/technischen Bestimmungen im Abfallbereich**.

Landesgesetz und Bestimmungen im Abfallbereich

Um die Umsetzung der neuen europäischen und staatlichen Vorgaben im Abfallbereich zu erleichtern, wurde ein **Rundschreiben** an Gemeinden, Bezirke und Verbände versandt. Es wurden sechs **wichtige Beschlüsse** zum Landesgesetz „Abfallwirtschaft und Bodenschutz“ ausgearbeitet und genehmigt.

Gutachten, Bauabnahmen und Kontrollen

Das Amt erstellte im Sinne des Landesgesetzes 26. Mai 2006, Nr. 4 und gemäß staatlichen Bestimmungen, Gutachten für die Realisierung von Umweltschutzanlagen für gefährliche und nicht gefährliche Abfälle und beaufsichtigte deren Errichtung und Bewirtschaftung. Zudem wurden auch Betriebe überprüft.

Das Amt begleitete zudem die Sanierung von aufgegebenen Deponien und kontaminierten Industriestandorten.

Im Sinne des Landesgesetzes zur Abfallbewirtschaftung und Bodenschutz wurden **450 Lokal- augenscheine** durchgeführt. Insgesamt wurden **37 Verwaltungsstrafen** gemäß Landesgesetz 26. Mai 2006, Nr. 4 ausgestellt.

Gestione rifiuti

Compiti principali dell'ufficio sono l'elaborazione e l'attuazione del **piano di gestione rifiuti**, del **piano gestione rifiuti speciali**, del **riciclaggio di materiali da demolizione**, del **risanamento di siti inquinati**, la **tutela del suolo** e l'applicazione delle disposizioni in materia di rifiuti.

Legge provinciale e applicazioni delle disposizioni in materia di rifiuti

Per facilitare l'applicazione delle nuove direttive europee e statali in materia di rifiuti è stata inviata una **circolare** a comuni, comprensori e associazioni. Inoltre sono state elaborate e approvate **6 delibere** della legge provinciale sulla gestione dei rifiuti e la tutela del suolo.

Pareri, collaudi e controlli

Ai sensi della legge provinciale 26 maggio 2006, n. 4. e ai sensi delle disposizioni statali, l'ufficio ha rilasciato autorizzazioni e perizie relative a progetti di impianti ecologici per rifiuti pericolosi e non, ha effettuato la vigilanza sulla realizzazione e la gestione di detti impianti, oltre che i controlli sulle aziende.

Infine ha seguito il risanamento di discariche dismesse e di siti industriali inquinati.

Ai sensi della legge provinciale per la gestione dei rifiuti e la tutela del suolo sono stati eseguiti **450 sopralluoghi**. In totale sono state emesse **37 sanzioni amministrative** ai sensi della L.P. 26 maggio 2006, n. 4.

Erbrachte Leistungen**Servizi effettuati**

Abfallentsorgungs- und Wiederverwertungsanlagen	2013	Impianti di smaltimento e di recupero di rifiuti
Gutachten zu Bauprojekten und Ansuchen zur Ermächtigung	200	Pareri su progetti e domande d'autorizzazione
Bauabnahmen	48	Collaudi
Sanierungen	2013	Bonifiche
Gutachten zu Sanierungsprojekten	35	Pareri su progetti di bonifica
Bauabnahmen (Sanierungsbestätigung)	13	Collaudi (certificati ambientali)
Kontrollen und Lokalaugenscheine	2013	Controlli e sopralluoghi
Abfallentsorgungs- und Wiederverwertungsanlagen	335	Impianti di smaltimento e di recupero di rifiuti
Sanierungen	115	Bonifiche
Insgesamt	450	Totale

Beiträge

Die im Landeshaushalt veranschlagten Geldmittel für Beiträge an Gemeinden, öffentliche Gesellschaften und Verbände wurden für folgende Vorhaben zweckgebunden: MVA 0,2 Mio €, Kompostier- und Vergärungsanlagen 0,75 Mio €, Wertstoffzentren und Recyclinghöfe 0,45 Mio €, Sanierungen 1,2 Mio €, Umladestationen 1,2 Mio €, Projekte zur Umwelt-erziehung 0,1 Mio € und für allgemeine Ausgaben 0,1 Mio €.

Contributi

I contributi del bilancio provinciale da devolvere a comuni, società pubbliche e associazioni sono stati impegnati nei seguenti progetti: 0,2 Mio € per l'inceneritore di Bolzano, 0,75 Mio € per impianti di compostaggio e fermentazione, 0,45 Mio € per centri raccolta materiale comprensoriali e costruzione di centri di riciclaggio, 1,2 Mio € per risanamenti, 1,2 Mio € stazioni di transbordo, 0,1 Mio € per progetti di educazione ambientale e 0,1 Mio € per spese generali.

Bauherr Committente	Bauvorhaben Opera	Beitrag Euro Contributo euro
Bezirksgemeinschaft Pustertal Comunità Comprensoriale Val Pusteria	Müllumladestation bei der Mülldeponie „Dietenheim“ Impianto di trasbordo rifiuti presso la discarica "Dietenheim"	1.006.036
Gemeinde Gemeinde Tirol Comune di Tirolo	Sanierung ehemalige Mülldeponie Kanzelwand Risanamento della vecchia discarica "Kanzelwand"	447.474
Bezirksgemeinschaft Vinschgau Comunità Comprensoriale Val Venosta	Sanierung des alten Deponieteiles und Anpassung des Gassammelsystems Risanamento della vecchia discarica di Glorenza e adattamento del sistema di captazione	337.963
Gemeinde Schlanders Comune di Silandro	Kompostieranlage Talair Impianto di compostaggio Talair	326.352

Abfallvermeidung

Fortgeführt wurde der **Online Gebrauchtwarenmarkt „Trend“**, der **mobile Geschirrspülmaschinen-service**, die Online- Datenbank für Reparatur, Verleih- und Nachfülldienste **„Exnovo“** und der **kostenlose Radreparaturservice** für Gemeinden.

Prevenzione e riduzione rifiuti

Sono altresì proseguite le iniziative come il **mercato dell'usato online "Trend"**, il **servizio lavastoviglie mobili**, il portale internet **"Exnovo"** per i servizi di riparazioni, di noleggio e ricarica, nonché **la riparazione gratuita di biciclette**.

Andere Tätigkeiten

- **Abfallkataster**
Im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen wer-

Altre attività

- **Catasto rifiuti**
Nell'ambito delle disposizioni di legge vengono

den die Daten der jährlichen Abfallmitteilung (MUD) in einer Datenbank erfasst und vom Amt aufgearbeitet und ausgewertet.

- **Kataster der kontaminierten Standorte**

Ständige Aktualisierung des Katasters in Bezug auf bereits durchgeführte Sanierungen und potentielle neue Kontaminationen sowie Eingabe der diesbezüglichen Parameter (Art der Kontamination, Grundwasserstand, usw.)

- **Grenzüberschreitende Abfalltransporte**

Das Amt erließ 2013 21 Ermächtigungen für grenzüberschreitende Abfalltransporte und koordinierte, gemeinsam mit den staatlichen Kontrollorganen und in Zusammenarbeit mit den internationalen Behörden, die Vorgangsweise für eine effizientere, grenzüberschreitende Kontrolle von Abfalltransporten.

raccolti in una banca dati tutte le dichiarazioni annuali rifiuti (MUD). I relativi dati vengono poi elaborati e analizzati dall'Ufficio.

- **Catasto dei siti contaminati**

Aggiornamento continuo del catasto per quanto riguarda bonifiche già concluse e a nuovi siti potenzialmente inquinanti nonché inserimento dei relativi parametri (tipologia della contaminazione, livello della falda, ecc).

- **Trasporti transfrontalieri di rifiuti**

L'Ufficio ha rilasciato nel 2013 per i trasporti transfrontalieri di rifiuti 21 autorizzazioni e ha coordinato in collaborazione con gli organi di controllo statali le procedure per un controllo transfrontaliero più efficiente insieme all'autorità internazionali.

Lebensmittelanalysen

Das Labor für Lebensmittelanalysen analysiert Lebensmittel, Futtermittel, Bedarfsgegenstände die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, Kosmetika, Produkte für die Personalhygiene und Spielwaren, um Bescheinigungen und Gutachten ausstellen zu können und im Zuge von Forschungstätigkeiten.

Im Jahr 2013 wurden insgesamt 2.768 Proben analysiert, was einer Zunahme von 17% gegenüber dem Vorjahr entspricht. Der Anstieg betrifft sowohl die amtlichen Proben als auch jene privater Kunden.

Analisi alimenti

Il Laboratorio analisi alimenti analizza gli alimenti, mangimi, materiali che vengono a contatto con gli alimenti, cosmetici, prodotti per l'igiene personale e giocattoli per rilasciare certificazioni, pareri e ricerche.

Nel corso del 2013 sono stati analizzati complessivamente 2.768 campioni, il che corrisponde ad un aumento del 17% rispetto all'anno precedente. L'incremento riguarda sia i campioni ufficiali che quelli di clienti privati.

Amtliche Kontrolle

Im Rahmen amtlicher Analysen untersucht das Labor primär Proben, die von den Hygienediensten und den tierärztlichen Diensten der Sanitätseinheit sowie dem Comando Carabinieri Sanità NAS-Trento eingereicht werden.

- **Lebensmittel und Bedarfsgegenstände, welche mit Lebensmitteln in Kontakt kommen**

Bei diesen Untersuchungen liegt das primäre Ziel im Nachweis unerwünschter Substanzen.

Neben den gemeinschaftlichen, nationalen und lokalen Kontrollplänen wurden für einzelne Produktkategorien, spezifische Untersuchungen durchgeführt.

Im Laufe des Jahres wurden 799 Lebensmittel und Bedarfsgegenstände geprüft, 25 Lebensmittel (3,5 %) wurden dabei beanstandet.

Der Rückgang der Beanstandungen im Vergleich

Controllo ufficiale

Nell'ambito del controllo ufficiale il Laboratorio analizza campioni consegnati prevalentemente dai Servizi igiene e dai Servizi veterinari dell'Azienda Sanitaria nonché dal Comando Carabinieri Sanità NAS-Trento.

- **Alimenti e materiali a contatto con alimenti**

Le analisi di questi campioni sono indirizzate soprattutto alla ricerca di sostanze indesiderate.

Oltre ai piani di campionamento comunitari, nazionali e locali, sono state effettuate campagne con analisi specifiche su alcune categorie di prodotti.

Nell'arco dell'anno sono stati esaminati 799 alimenti e materiali a contatto con alimenti, 25 alimenti (3,5%) sono stati contestati.

La riduzione delle contestazioni rispetto alla me-

zum Durchschnitt der vergangenen Jahre ist auf die veränderte Gesetzeslage zurückzuführen. Nach Inkrafttreten des Dekretes des Landeshauptmanns vom 27. Oktober 2010, ist für nicht irreversible Schäden nur mehr eine Verwarnung vorgesehen.

Die häufigsten Beanstandungen fanden sich in folgenden Produktgruppen (in Klammer die Anzahl der beanstandeten Produkte): Frittierfette (11), Brot (4), Glühweine (4), Fische (2), Säfte (2), Weine (1), Schokoladen (1).

• Kosmetika

Die Überwachungstätigkeit bei Kosmetika ist inzwischen etabliert. Insgesamt wurden 62 Produkte untersucht, von denen keines beanstandet wurde.

• Futtermittel

Die Anzahl der untersuchten Muster wurde konstant gehalten. Von den insgesamt 32 untersuchten Mustern wurde keines beanstandet.

Analysen für die Qualitätsweinprüfung

Zu den grundlegenden Tätigkeit des Labors zählt die Untersuchung der Südtiroler DOC-Weine, im Auftrag der Handelskammer. 2013 wurden 1.641 Weine untersucht.

Tattoofarben

2013 wurden weitere Methoden zur Untersuchung von Schwermetallen in Tattoofarben ausgearbeitet. Dieser Warenbereich unterscheidet sich deutlich von Kosmetika und Lebensmitteln. Er wird kaum kontrolliert, gewinnt aber zunehmend an Bedeutung. Über 55% der untersuchten Proben waren nicht konform. Daher wurde auf gemeinschaftlicher Ebene ein Frühwarnsystem aktiviert.

Das Labor ist für diese Analysen international renommiert und untersuchte auch Proben für österreichische Kontrollstellen. Das Amt arbeitet mit piemontesischen Umweltagentur zusammen und stellte seine Ergebnisse auf nationalen Fachtagungen über Tätowierfarben und permanent Make-up vor.

Analysen privater Kunden

Die Dienste des Labors wurden von verschiedenen privaten Kunden (Firmen und Einzelpersonen) in Anspruch genommen. Dabei wurden 253 Proben untersucht, darunter großteils Milch- und Kräuterprodukte, Trockenfrüchte, Fruchtsäfte, Süßwaren, Honig, Olivenöle, Weine und Gemüse. Die Zusammenarbeit mit der Südtiroler Qualitätskontrolle

der letzten Jahre ist auf die veränderte Gesetzeslage zurückzuführen. Nach Inkrafttreten des Dekretes des Landeshauptmanns vom 27. Oktober 2010, ist für nicht irreversible Schäden nur mehr eine Verwarnung vorgesehen.

Le più frequenti contestazioni si sono verificate per le seguenti categorie di prodotto (tra parentesi figura il numero delle contestazioni): olio di frittura (11), pane (4), vin brulé (4), pesce (2), succhi (2), vino (1), cioccolato (1).

• Cosmetici

L'attività di vigilanza dei cosmetici è ormai un'attività consolidata dell'Ufficio. Complessivamente sono stati analizzati 62 prodotti, nessuno dei quali è stato contestato.

• Mangimi

Il numero dei campioni analizzati si è mantenuto costante. Nessuno dei 32 campioni analizzati è stato oggetto di contestazione.

Analisi dei vini per il controllo dei vini DOC

Un'attività principale del Laboratorio è il controllo dei vini DOC dell'Alto Adige, su incarico della Camera di Commercio. Nel 2013 sono stati analizzati 1.641 vini.

Colori per tatuaggi

Nel 2013 sono stati messi a punto ulteriori metodi per la ricerca di metalli pesanti nei colori per tatuaggi. Questo settore merceologico, ben diverso dai cosmetici e dagli alimenti e poco controllato, sta diventando sempre più importante. Nel corso delle analisi è emerso che oltre il 55% dei campioni analizzati non sono stati conformi. È stato pertanto attivato il sistema rapido di allerta europeo.

Il Laboratorio è noto per queste analisi a livello internazionale e ha analizzato anche campioni per organi di controllo austriaci. L'ufficio collabora con l'agenzia per l'ambiente del Piemonte e ha presentato i propri risultati a convegno nazionali su colori per tatuaggi e permanent make-up.

Analisi di clienti privati

I servizi del Laboratorio sono stati utilizzati da diversi clienti privati (ditte e privati cittadini). In questo contesto sono stati analizzati 253 campioni, costituiti prevalentemente da prodotti lattiero-caseari, erbe per infusi, frutta secca, succhi di frutta, prodotti dolciari, miele, olio d'oliva, vino e ortaggi. La collaborazione con il Controllo Qualità Alto Adige è stata

wurde weiter ausgebaut.

Qualitätsmanagement

Das Labor ist nach der Norm UNI CEI EN ISO/IEC 17025:2005 akkreditiert und verwendet für eine zunehmende Anzahl von Prüfverfahren das ACCREDIA - Logo.

Diese Anerkennung ist von großer Bedeutung für den Konsumentenschutz, da die Analysenergebnisse dadurch einen höheren Wert erhalten (z.B. Gerichtsverfahren). Deshalb wird das Qualitätsmanagementsystem jährlich um zusätzliche Prüfverfahren erweitert. Derzeit umfasst die Akkreditierung über 38 Prüfverfahren für Lebensmittel.

Im Rahmen der internen Qualitätssicherung und der externen Ringversuche wurden 49 Proben analysiert.

Komitee für gentechnikfreie Produkte

Seit dem Jahr 2009 hat das Labor für Lebensmittelanalysen den Vorsitz des Komitees entsprechend dem Landesgesetz vom 22. Januar 2001, Nr. 1, übernommen. Im Rahmen der Tätigkeiten wurden die Ansuchen von verschiedenen Betrieben bearbeitet und die Verwendung des Siegels für hunderte Produkte genehmigt. Alle Produkte und die entsprechenden Hersteller oder Vertreiber sind auf der Homepage der Landesagentur für Umweltagentur für alle ersichtlich.

Wissenschaftliche Publikationen

Im Laufe der letzten Jahre wurden vom Amt verschiedene Diplomarbeiten vorgeschlagen und betreut. Der Großteil der Arbeiten wurde mit Höchstnoten ausgezeichnet und ist auf der Homepage der Umweltagentur zugänglich.

Zusammenfassende Übersicht

ulteriormente intensificata.

Sistema qualità

Il Laboratorio è accreditato secondo la norma UNI CEI EN ISO/IEC 17025:2005 e utilizza per sempre più prove il logo ACCREDIA.

Tale accreditamento è di grande importanza per la tutela dei consumatori, dato che i risultati delle analisi acquistano un valore maggiore, ad esempio in caso di dibattimento in tribunale. Per questo motivo il sistema di gestione della qualità viene integrato di anno in anno con nuove procedure di prova. Attualmente l'accREDITAMENTO comprende oltre 38 procedure di prova relative agli alimenti.

Nell'ambito del controllo qualità interno e dei circuiti interlaboratorio esterni sono stati analizzati 49 campioni.

Comitato per i prodotti geneticamente non modificati

Dal 2009 il Laboratorio analisi alimenti ha assunto la Presidenza del Comitato per i prodotti geneticamente non modificati ai sensi della legge provinciale del 22 gennaio 2001, n. 1. Nell'ambito delle attività svolte sono state valutate le domande di diverse aziende ed è stato concesso l'uso del contrassegno per centinaia di prodotti. Tutti i prodotti e i relativi produttori o distributori sono riassunti sul sito internet dell'Agenzia provinciale per l'ambiente.

Pubblicazioni scientifiche

Nel corso degli ultimi anni l'Ufficio ha proposto e seguito diversi lavori di tesi di laurea. Gran parte di questi lavori ha ottenuto il massimo dei voti ed è accessibile sul sito dell'Agenzia per l'Ambiente.

Tabella riassuntiva

Untersuchte Proben	Campioni analizzati	2013	% Veränderung 2012 Variazione 2012 (%)
Amtliche Kontrollen	Controlli ufficiali	799	+45,0
DOC-Weine	Vini D.O.C.	1.641	+27,7
Privatanalysen	Analisi private	353	-22,1
Insgesamt	Totale	2.367	+13,7

Physikalische Chemie

Kompetenzen

Führung der automatischen Messnetze (Immissionen, Radioaktivitätsfrühwarnsystem, UV-Strahlung; Messung der Umweltradioaktivität (künstliche und natürliche z.B. Radon); Messung der elektrischen, magnetischen und elektromagnetischen Felder (Strahlenschutzgutachten zur Bewilligung von Sendeanlagen, Erstellung eines Katasters der elektromagnetischen Emissionsquellen); Koordinationsstelle für die Dienststellenkonferenz der Kommunikationsinfrastrukturen.

Das Labor führt Routine- und Sonderuntersuchungen durch, um Luftschadstoffe zu erheben und zu quantifizieren, die mit gewöhnlichen Messgeräten nicht erfasst werden können. Es führt Abnahmen und Kontrollen von verschiedenen Anlagen durch. Weitere Aufgaben sind die Belastung durch Lärm zu ermitteln und Gewerbe- und Industrieemissionen zu überwachen.

Führung der automatisierten Messnetze

Das Labor betreibt insgesamt 13 Luftmessstationen und 9 Wetterstationen auf dem gesamten Territorium, welche der Interpretation der Phänomene in Zusammenhang mit der Luftverschmutzung dienen. Jedes Jahr wird ein Jahresbericht zur Luftqualität im Internet veröffentlicht. Im Jahr 2013 kam es insbesondere bei den NO₂-Emissionen zu Grenzwertüberschreitungen, ebenso bei Feinstaub und Ozon.

Teilnahme an einem internationalen Ringversuch.

Mobile Luftmesslabore

Die Studie zur Luftqualität nach dem Dekret des Landeshauptmannes Nr. 37 vom 15.09.2011 „Durchführungsverordnung zur Luftqualität“ wurde fortgeführt. Mit den fünf mobilen Luftmesslaboren wurden Messkampagnen in 6 Ortschaften vorgenommen.

Radioaktivitätskontrollen

Die Radioaktivitätskontrollen an Lebensmitteln, Pilzen, Niederschlägen und anderen Umweltproben wurden routinemäßig weitergeführt. Im Jahr 2013 wurden insgesamt 289 Proben untersucht. Alle Werte im Rahmen der amtlichen Kontrollen lagen im Normbereich.

Chimica fisica

Competenze

Gestione delle reti automatiche di misura (immissioni, preallarme radioattività, radiazioni UV; misura della radioattività ambientale (artificiale e naturale per es. radon); misura dei campi elettrici, magnetici ed elettromagnetici (approvazione di nuovi progetti per stazioni radiobase, realizzazione del catasto delle sorgenti di emissione elettromagnetica); unità di coordinamento per la conferenza dei servizi delle infrastrutture delle comunicazioni.

Il laboratorio effettua controlli ordinari e particolari per identificare e quantificare la presenza nell'aria di sostanze inquinanti spesso non rilevabili con la normale strumentazione automatizzata. Effettua collaudi e controlli su impianti di varia natura e provvede al rilevamento dell'inquinamento da rumore. Il laboratorio è competente per il rilevamento ed il controllo delle emissioni civili ed industriali.

Gestione delle reti automatiche di misura

Il Laboratorio gestisce 13 stazioni di misurazione automatica dell'inquinamento dell'aria e 9 stazioni meteo situate su tutto il territorio utili per l'interpretazione dei fenomeni collegati all'inquinamento atmosferico. Ogni anno viene pubblicato sul sito una relazione sulla qualità dell'aria. Nel 2013 ci sono stati dei superamenti dei valori limite della qualità dell'aria in particolare di NO₂, nonché delle polveri fini e dell'ozono.

Partecipazione ad un interconfronto internazionale.

Laboratori mobili analisi aria

Continua il controllo della qualità dell'aria secondo le modalità previste dal Decreto del Presidente della Provincia n. 37 del 15/09/2011 "Regolamento sulla qualità dell'aria". Con i cinque laboratori mobili sono state effettuate campagne di misurazione in 6 località.

Controlli della radioattività

Sono proseguiti regolarmente i controlli della radioattività su matrici alimentari, sui funghi, sulle precipitazioni ed altri campioni ambientali. Nel 2013 sono stati esaminati in totale 289 campioni. Tutti i risultati dei controlli ufficiali rientravano nella norma.

Lärm und Vibrationen

Messungen des Lärmpegels unter komplexen Bedingungen wurden tagsüber und nachts, entlang stark befahrener Straßen sowie der Eisenbahnlinie, durchgeführt. Es wurden auch Lärmmessungen in Arbeits- und Lebensräumen vorgenommen. Bewertungen und Messungen der akustischen Merkmale der Gebäude wurden in 44 Schulen und Kindergärten durchgeführt.

Emissionen

Es wurden Lokalausgangsscheine und Emissionskontrollen in Industrieanlagen (Fernheizwerken, Müllverbrennungsanlage, großen Industrien usw.) vorgenommen. Bei einigen kontrollierten Anlagen wurden Überschreitungen der Emissionsgrenzwerte für wenigstens einen Parameter festgestellt. Mit besonderer Aufmerksamkeit hat man sich im Laufe des Jahres auf die neue Müllverwertungsanlage von Bozen konzentriert.

Lebens- und Arbeitsräume

Es wurden Lokalausgangsscheine und Messungen von Mikroklima, von physikalischen Einwirkungen/Agenzien und chemischen Schadstoffen in Wohnräumen (Wohnungen, Schulen) und in Arbeitsräumen (in Zusammenarbeit mit der Arbeitsmedizin) durchgeführt. In Zusammenarbeit mit dem Gesundheitsbezirken des Südtiroler Sanitätsbetriebes wurde die Konzentration von Formaldehyd und von flüchtigen organischen Verbindungen in verschiedenen Schulräumen durchgeführt: es wurden dadurch auch erhöhte Werte ermittelt. In Zusammenarbeit mit den Landesabteilungen, den Gemeinden und der Sanität wurden die Möglichkeiten von vorbeugenden Aktionen untersucht.

Immissionen und Luftqualität

Die Benzolverteilung in der Luft in den Gemeindegebieten von Bozen, Meran, Brixen und Bruneck wurde kartiert. Ebenso wurde der Monats- und Jahresverlauf der Schwermetallkonzentrationen in Bozen überprüft. Die Konzentration von PAK (Benz(a)pyren) und von Metallen wurde an den auf nationaler Ebene vereinbarten Standorten gemessen. Messungen von NO₂ wurden mit Hilfe von Passivsammlern durchgeführt, wobei eine interne Messmethode entwickelt wurde. Messungen des Staubbiederschlags werden an besonderen Standorten durchgeführt.

Rumore e vibrazioni

Sono state eseguite analisi dell'inquinamento acustico diurno e notturno lungo strade fortemente trafficate e la linea ferroviaria. Sono stati effettuati rilevamenti del rumore anche in ambienti di vita e di lavoro. Sono state effettuate valutazioni e misure delle caratteristiche acustiche di 44 edifici scolastici ed asili.

Emissioni

Sono stati effettuati diversi sopralluoghi e misure di controllo delle emissioni presso impianti industriali (impianti di teleriscaldamento, inceneritore, grandi industrie etc.) In alcuni impianti sono stati registrati superamenti rispetto ai valori limite di emissione per almeno un parametro. Nel corso del 2013 ci si è concentrati con particolare attenzione sul nuovo termovalorizzatore di Bolzano.

Ambienti di vita e ambienti di lavoro

Sono stati effettuati diversi sopralluoghi e misure di microclima, di agenti fisici e di inquinanti chimici presso ambienti di vita (abitazioni, scuole) e presso ambienti di lavoro (in collaborazione con la Medicina del lavoro). In collaborazione con i Compensatori sanitari dell'Azienda sanitaria sono state effettuate misure di formaldeide e dei composti organici volatili in numerosi locali scolastici, riscontrando anche valori elevati. In collaborazione con Provincia, Comuni e Sanità si sono valutate le possibilità di agire a livello preventivo.

Immissioni e qualità dell'aria

È stata cartografata la distribuzione di benzene nel territorio comunale di Bolzano, Merano, Bressanone e Brunico ed è stato esaminato l'andamento mensile ed annuale delle concentrazioni di metalli pesanti a Bolzano. La concentrazione di IPA (benzo(a)pirene) e di metalli è stata misurata presso i siti concordati a livello nazionale. Sono state effettuate misure di NO₂ per mezzo di campionatori passivi, sviluppando un metodo interno. In corrispondenza di siti di particolare interesse vengono effettuate misure di deposizione.

Radon

Im Jahr 2013 wurden Beratungen bei hohen Radonkonzentrationen in öffentlichen und privaten Gebäuden und Möglichkeiten der Vorsorge durchgeführt. In Zusammenarbeit mit den jeweiligen Projektanten wurden geplante öffentliche Bauprojekte zwecks Einplanung der Radonvorsorge zur großen Zufriedenheit der Bürgermeister überarbeitet.

Insgesamt wurden 554 Radonmessungen durchgeführt und mit diesen Daten die bestehende Radonkarte von Südtirol vervollständigt. Diese Karte ist auf der Webseite der Umweltagentur verfügbar. Südtirol ist auch jene Provinz in Italien, in welcher in größerem Umfang Radonsanierungen durchgeführt wurden.

In Zusammenarbeit mit der Landesdienststelle für Arbeitsschutz wurde mit einer flächendeckenden Messkampagne in Arbeitsräumen und Schulen begonnen.

Elektromagnetische Felder

Laut Staatsgesetz vom 22.02.2001, Nr. 36, und Landesgesetz vom 18.03.2002, Nr. 6, (Art. 7/bis), müssen alle neuen Sendeanlagen auf ihre elektromagnetische Belastung hin bewertet werden. Im Jahr 2013 wurden 191 Bewertungen für Sendeanlagen, 255 Messungen der elektrischen Feldstärke im Bereich der hohen Frequenzen und 98 im Bereich der niederen Frequenzen durchgeführt. Das Kataster der Emissionsquellen wurde ausgebaut.

Im Jahr 2013 hat die Dienststellenkonferenz 228 Projekte für Infrastrukturen innerhalb und außerhalb der Siedlungsgebiete behandelt.

Außerdem wurde bei der Verfassung des Dekrets des Landeshauptmanns vom 13.11.2013, Nr. 36 und von Absatz 1, Art. 20 des Landesgesetzes vom 19.7.2013, Nr. 11 mitgearbeitet.

Eine vom Gemeindenverband organisierte Informationskampagne über elektromagnetische Felder fand bei den Gemeinden großen Anklang.

Biologisches Labor

Stehende Gewässer

Die Untersuchungen zur Überwachung des limnologischen Zustandes der wichtigsten Seen sowie der vier größten Stauseen wurden gemäß den Vorga-

Radon

Nel 2013 sono state effettuate consulenze ai cittadini per quanto riguarda l'elevata concentrazione di radon in edifici pubblici e privati con la possibilità di adottare misure preventive. In collaborazione con i rispettivi progettisti sono stati rielaborati progetti inserendo misure di prevenzione per il radon, che sono state accolte con grande soddisfazione dei relativi sindaci.

In tutto sono state eseguite 554 misurazioni di radon indoor. Questi dati vanno ad integrare l'esistente mappatura del radon per la Provincia di Bolzano. L'Alto Adige possiede una mappatura del radon completa per tutti i comuni. L'Alto Adige è anche la provincia in Italia con il più elevato numero di risanamenti radon.

In collaborazione con il Servizio di prevenzione e protezione della provincia è iniziata un'ampia campagna di misura che coinvolge gli ambienti di lavoro e le scuole.

Campi elettromagnetici

In base alla legge statale del 22.02.2001, n. 36, e alla legge provinciale 18.03.2002, n. 6, (art. 7/bis), tutti gli impianti fissi delle telecomunicazioni sono soggetti ad una valutazione preventiva in riferimento ai campi elettromagnetici. Nel 2013 sono state redatte 191 valutazioni riguardanti impianti trasmettenti, 255 misurazioni nel campo delle alte frequenze e 98 misurazioni e valutazioni relativamente agli elettrodotti. È stato rielaborato il catasto delle sorgenti d'emissione.

Nel 2013 la Conferenza dei Servizi ha trattato 228 progetti per infrastrutture dentro e fuori gli ambiti insediativi.

Inoltre si è collaborato alla stesura del decreto del Presidente della Provincia del 13/11/2013, n. 36 e del comma 1 dell'articolo 20 della Legge Provinciale 19/7/2013, n. 11.

È stata condotta con successo una campagna informativa, organizzata dal Consorzio dei Comuni, sui campi elettromagnetici presso i comuni.

Laboratorio biologico

Ambienti lacustri

Sono proseguiti i controlli delle condizioni limnologiche dei principali laghi e dei quattro maggiori bacini artificiali secondo le metodiche previste dalle leggi a

ben der EU-Wasserrahmenrichtlinie fortgeführt. Es wurden zudem weitere Niederungsseen, Hochgebirgsseen und Weiher beprobt. Der Wasserstand von sieben Seen wurde mit Hilfe von Pegelmessgeräten kontinuierlich registriert.

Die Badeseenüberwachung wurde ebenfalls durchgeführt und Profile mit potentiellen Gefahrenquellenanalysen für das Publikum erstellt. Die diesbezüglichen Informationen wurden über die Seiten der Umweltagentur bekannt gegeben.

Seenrestaurierung

Entschlammung des Toblacher Sees. Belüftung des Kleinen Montiggler Sees (im Zeitraum von Dezember 2011 bis März 2012). Makrophytenentfernung aus verschiedenen Seen und Ableitung von Tiefenwasser aus dem Großen und den Kleinen Montiggler Seen.

Spezifische limnologische Projekte

Es wurden verschiedene Projekte durchgeführt: das Projekt „Nickel Control“, das Projekt „permaqua“, das Projekt LTER und das Artenschutzprojekt „Südtiroler Bachkrebis“.

Fließgewässer und Kläranlagen

Biologische Untersuchungen der Fließgewässer (Makrozoobenthos, Diatomeen und z.T. Makrophyten) an 42 Fließgewässerprobeentnahmestellen. Einige davon betrafen Abschnitte unterhalb von Kraftwerksableitungen. Morphologische Bewertung von insgesamt 7 Flussabschnitten. Beratung der Betreiber von Kläranlagen aufgrund von Analysen von Klärschlamm.

Ökotoxikologie

Es wurden insgesamt 104 ökotoxikologische Tests zum Monitoring von Oberflächengewässern, Sedimenten, häuslichen und industriellen Abwässern und Sickerwasserproben ausgeführt.

Im Rahmen des Projekts „Hydra“ erfolgte die Überprüfung der Übereinstimmung von 124 Waschmittelprodukten mit der Landesgesetzgebung.

Mit der Dienststelle für den Arbeitsschutz wurde zusammengearbeitet, um das Programm der chemischen Risiko-Bewertung zu aktualisieren (REACH und CLP).

recepimento della direttiva quadro sulle acque. Sono stati inoltre campionati ambienti lacustri minori e laghi d'alta quota. Sono state rilevate, in modo continuo, le variazioni di livello di 7 laghi.

È stato effettuato il controllo dei laghi di balneazione, sono stati redatti i profili con l'analisi dei potenziali pericoli e informato in tempo reale il pubblico sui risultati attraverso le pagine del sito dell'Agenzia Ambiente.

Risanamento di ambienti acquatici

Asporto sedimenti lacustri dal Lago di Dobbiaco. Ossigenazione del Lago Piccolo di Monticello nel periodo da dicembre 2011 a marzo 2012. Taglio e asporto di piante acquatiche in diversi laghi e asporto di acqua ipolimnica dai laghi Grande e Piccolo di Monticello.

Progetti limnologici speciali

Sono stati eseguiti diversi progetti: il progetto "Nickel Control" il progetto Interreg IV - "permaqua", il progetto LTER ed il progetto di tutela del gambero di fiume in Alto Adige.

Corsi d'acqua e impianti di depurazione

Analisi biologiche delle acque correnti (macrozoobentos, diatomee ed in parte macrofite) in 42 punti su acque correnti. Alcuni punti riguardano tratti a valle di derivazioni per impianti idroelettrici. Valutazione morfologica di 7 tratti fluviali. Consulenza ai gestori dei depuratori in base alle analisi dei fanghi di depuratori.

Tossicologia ambientale

Test di tossicità ambientale su acque superficiali, sedimenti, reflui civili e industriali, e percolati per un totale di 104 campioni.

Nell'ambito del progetto Hydra è stata valutata la conformità alla normativa provinciale di 124 prodotti detergenti.

Collaborazione con l'Ufficio protezione e prevenzione per l'aggiornamento del programma di valutazione del rischio chimico in base alla normativa vigente (REACH e CLP).

Kontrolle der atmosphärischen Schadstoffdepositionen

Die chemische Zusammensetzungen der bulk und wet-only Niederschläge in den zwei Versuchsflächen Ritten und Montiggel wurde untersucht.

Pollenflugerhebung - Polleninformationsdienst

Pollenflugerhebung: In Bozen wurde die Pollenflugerhebung ganzjährig, in Schlanders und Bruneck von Jänner bis Oktober (887 Tagesproben) durchgeführt. Der Polleninformationsdienst umfasst neben Archivierung und Ausarbeitung der Analyseergebnisse auch die multimediale Verbreitung der Pollenflug-Information. Das Biologische Labor arbeitet mit dem italienischen und europäischen Netz der Pollenflugerhebung zusammen, betreut außerdem die Webseiten sowie die Webanwendung des Pollenflugnetzes der Umweltagenturen POLLnet und koordiniert eine nationale Arbeitsgruppe. Das Projekt „Monitoring des Reproduktionsverhaltens von Waldbäumen“ wurde in Zusammenarbeit mit dem Amt für Forstverwaltung weitergeführt (89 Wochenproben).

Melissopalynologie

Das Labor führte 45 Kontrolluntersuchungen an Südtiroler Honigen der Produktion 2013 für die Südtiroler Qualitätsmarke durch.

Bestimmung von Organismen

Es wurden zoologische Bestimmungen von Insekten und Milben von sanitärem Interesse durchgeführt.

Erhebung der Tigermücke

2013 wurde erstmals, in Zusammenarbeit mit dem Sanitätsdienst, die Verbreitung und der Populationszuwachs der Tigermücke in 15 Gemeinden untersucht. Von Juli bis Oktober wurden in der Haupttallage des Unterlandes, Etschtales, Eisacktales und Wipptales insgesamt 143 Eiablagefallen ausgebracht und wöchentlich ausgewertet. Außerdem wurden an zwei ausgewählten Standorten im Unterland wiederholt adulte Mücken gesammelt und an ein spezialisiertes Labor für die virologische Untersuchungen weitergeleitet.

Futtermittelkontrolle

Es wurden 49 Futtermittelproben, laut D.L.H. Nr. 38 vom 04.07.2001 untersucht.

Controllo deposizioni atmosferiche delle sostanze inquinanti

Controllo della composizione chimica delle precipitazioni bulk e wet only nei due siti sperimentali di Renon e Monticolo.

Monitoraggio pollinico - servizio di informazione pollinica

Monitoraggio pollinico: Nella città di Bolzano il monitoraggio pollinico è stato effettuato durante tutto l'anno, mentre a Silandro e Brunico si è svolto da gennaio ad ottobre (887 campioni giornalieri). Il servizio d'informazione pollinica comprende l'archiviazione ed elaborazione dei risultati d'analisi e la diffusione multimediale delle informazioni sul volo pollinico. Il laboratorio biologico collabora con la rete italiana ed europea di monitoraggio aerobiologico, si occupa delle pagine web e dell'applicazione web della rete di monitoraggio aerobiologico POLLnet delle Agenzie per l'ambiente e coordina un gruppo di lavoro nazionale. Il progetto "Monitoraggio del comportamento riproduttivo di alberi forestali" è continuato in collaborazione con l'ufficio amministrazione forestale (89 campioni settimanali).

Melissopalinologia

Effettuati 45 controlli su mieli dell'Alto Adige della produzione 2013 per il Marchio Qualità Alto Adige.

Determinazione di organismi

Sono state effettuate determinazioni zoologiche di insetti ed acari di interesse sanitario.

Monitoraggio della zanzara tigre

Nel 2013 è stata monitorata per la prima volta, in collaborazione con l'Azienda sanitaria, la diffusione e l'accrescimento della popolazione della zanzara tigre in 15 comuni. Nel periodo da luglio ad ottobre sono state esposte e analizzate settimanalmente 143 ovitrappe nel fondovalle della Bassa Atesina, della Val d'Adige, della Val d'Isarco e della Alta Val d'Isarco. Inoltre sono state campionate ripetutamente zanzare adulte in due punti scelti nella Bassa Atesina e inoltrate ad un laboratorio specializzato per le analisi virologiche.

Controllo mangimi

Analisi di 49 campioni di mangimi secondo il D.P.P. n. 38 del 04/07/2001.

Mikrobiologie

- **Qualitätsmanagement:** Es wurde eine zusätzliche analytische Methode für Mineralwasseruntersuchung beim Institut ACCREDIA akkreditiert. Damit sind insgesamt 32 analytischen Methoden akkreditiert.

- **Wasser:** Der Großteil der Wasserproben wurde im Rahmen der programmierten Kontrollen laut geltender Gesetzgebung analysiert.

Das Labor untersucht unterschiedliche Wassertypologien (Trinkwasser, Schwimmbäder, Naturbadeteiche, Oberflächengewässer, Badeseen, verschiedenen Ursprunges); großteils werden diese von den Inspektoren der Sanitätsbetriebe aber auch vom Tierärztlichen Dienst und von Landesämtern entnommen.

Es wurden 5.615 Wasserproben mit insgesamt 26.460 Parameter untersucht. 50% der Proben betrafen Trinkwasser.

- **Legionellen:** Es wurden 902 Warmwasserproben aus Wasserleitungssystemen analysiert. Hierbei handelt es sich um Routinekontrollen, um außerordentliche Kontrollen nach einem Krankheitsfall oder nach einer Sanierung.
- **Qualitätsurteile:** Das Labor führt die Bewertung der Wasserqualität der Quellen und Tiefbrunnen welche der Trinkwasserversorgung dienen und die Bewertung für die Eignung des Wassers für die Erzeugung von Kunstschnee durch. Es wurden 17 Qualitätsurteile für Trinkwasser und 2 Eignungsurteile für Wasser zur Kunstschnee-Erzeugung ausgestellt.
- **Mineralwasser:** Es wurden 73 Proben entnommen und analysiert
- **Lebensmittel:** Für die Analyse von Lebensmitteln auf gesundheitliche und hygienische Risiken, verursacht durch bestimmte Arten/Gruppen von Mikroorganismen und durch pathogene Keime, werden anerkannte standardisierte Methoden angewandt.
Es wurden 1.212 Proben (Gastronomische Zubereitungen, Süßigkeiten, Gewürze, Lebensmittel für Säuglinge, Getränke, ...) analysiert mit insgesamt etwa 10.236 Parametern. Außer der Untersuchung der von der Verordnung (EG) Nr. 1441/2007, zur Änderung der Verordnung 2073/2005, vorgesehenen Parameter, wurden die Hygieneindikator-Parameter untersucht und Fremdkörper und Parasiten identifiziert.
- **Umweltproben und anderes:** Es wurden 169 Umweltproben und Analysen von Utensilien aus Schönheitsinstituten und Kosmetika analysiert. Außerdem wurden 67 Kompostproben, 14 Luft-

Microbiologia

- **Sistema qualità:** Si è ottenuto l'accreditamento, da parte dell'ente ACCREDIA, di un altro metodo analitico per le acque minerali: i metodi accreditati sono ora 32.

- **Acqua:** La maggior parte dei campioni d'acqua analizzati rientra nell'ambito di controlli programmati previsti dalla normativa.

Le acque analizzate sono di varia tipologia (potabile, di piscine, di piscina naturale, superficiale, di balneazione, di provenienza varia) e vengono conferite da parte degli Ispettori dell'Azienda Sanitaria e, in piccola parte, del Servizio Veterinario e da operatori di altri Uffici Provinciali.

Sono stati analizzati 5.615 campioni di acqua per un totale di 26.460 parametri. La tipologia di acqua più frequentemente analizzata è l'acqua destinata al consumo umano (potabile) con il 50% dei campioni.

- **Legionella:** Sono stati inoltre analizzati 902 campioni di acqua calda proveniente da impianti idrici. Si tratta di controlli di routine e di controlli straordinari dopo un caso di malattia o dopo una bonifica.
- **Giudizi di qualità:** Il laboratorio si occupa della valutazione della qualità dell'acqua per nuove fonti d'approvvigionamento idrico (sorgenti, pozzi) da utilizzare a scopo potabile e la valutazione dell'idoneità dell'acqua destinata a nuovi impianti per l'innervamento artificiale. Sono stati emessi 17 giudizi di qualità per acqua per uso umano e 2 giudizi d'idoneità per innervamento artificiale.
- **Acque minerali:** Eseguiti controlli analitici su 73 campioni.
- **Alimenti:** Per le analisi si utilizzano metodiche ufficiali finalizzate all'individuazione di specie o di gruppi microbici che si ritengono significativi per la formulazione di un giudizio igienico-sanitario e per la verifica della presenza di microrganismi patogeni.
Sono stati eseguiti controlli analitici su 1.212 campioni (preparazioni gastronomiche, prodotti di pasticceria, spezie, alimenti per l'infanzia, bevande, ecc.), per un totale di 10.236 parametri. Oltre alla ricerca dei parametri previsti dal Regolamento (CE) n. 1441/2007, che modifica il 2073/2005, sono stati ricercati i parametri microbiologici indicatori d'igiene e identificati corpi estranei e parassiti.
- **Tamponi ambientali e altro:** Sono state eseguite 169 analisi su campioni ambientali e su attrezzature per laboratori e istituti di bellezza e cosmetici. Sono stati inoltre analizzati 67 campioni di

proben und 6 Bakterien-Stämme analysiert. Es wurden 108 Analysen für die interne Nährbodenkontrolle durchgeführt.

- **Virologie:** Bei 17 Lebensmittelproben wurden Analysen unter Anwendung von molekularbiologischen Methoden (für Norovirus I und II) durchgeführt. 33 Proben von tiefgekühlten Beerenfrüchten wurden durch molekularbiologische Methoden auf das Vorhandensein von Hepatitis A Virus (HAV) untersucht.

compost, 14 di aria e 6 ceppi batterici ed effettuate analisi per il controllo di 108 lotti di terreni.

- **Virologia:** Eseguite analisi con metodiche biomolecolari (per Norovirus I e II) su 17 campioni di alimenti. Eseguita ricerca del virus dell'epatite A (HAV) con metodiche biomolecolari su 33 campioni di frutti di bosco surgelati.

Umweltverwaltung

Das Verwaltungsamt für Umwelt betreut sämtliche Verwaltungsangelegenheiten der Landesagentur für Umwelt:

- 1) **Haushalts- und Finanzplanung 2013** in enger Zusammenarbeit mit den zuständigen Ämtern (Haushaltsansatz 58,6 Millionen Euro);
- 2) **rechtlich-administrative Beratung der technischen Ämter**, insbesondere im Zusammenhang mit der Ausarbeitung und Überarbeitung von Umweltgesetzen und deren Durchführungsverordnungen in den Bereichen Gewässerschutz, Luft und Lärm, Abfallwirtschaft und Umweltverträglichkeitsprüfung sowie mit Bezug auf Umweltgesetze des Staates und der Europäischen Union;
- 3) **Beitragsgewährungen** gemäß Landesgesetzen Nr. 4 von 2006 (Abfall) und Nr. 8 von 2002 (Gewässerschutz):
 - 17 Dekrete im Bereich Abfallbewirtschaftung für den Bau und die Sanierung von Deponien, Kompostwerken, Recyclinghöfen und anderen Abfallbewirtschaftungsanlagen (Gesamtbeitrag 4 Millionen Euro),
 - 95 Dekrete im Bereich Gewässerschutz für den Bau von Kläranlagen und Hauptsammlern (Gesamtbeitrag 19,5 Millionen Euro),
 - sowie insgesamt 275 Auszahlungen;
- 4) **Beitragsgewährungen** aufgrund des Landesgesetzes Nr. 26/95 für allgemeine Umweltinitiativen (Beiträge für 18 Initiativen für einen Gesamtbetrag von 130.000 Euro und 16 Auszahlungsdekrete von 45.000 Euro);
- 5) **Ausarbeitung und verwaltungsmäßige Betreuung von Verträgen und Ausschreibungen** für

Amministrazione dell'ambiente

L'Ufficio amministrativo dell'ambiente si occupa di tutte le pratiche amministrative dell'Agenzia provinciale per l'ambiente:

- 1) **programmazione finanziaria e stesura del bilancio 2013**, in stretta collaborazione con gli uffici competenti (bilancio 58,6 milioni di euro);
- 2) attività di **consulenza giuridico - amministrativa per gli uffici tecnici**, con particolare riferimento all'elaborazione e alla revisione delle leggi ambientali e dei relativi regolamenti di esecuzione nei settori tutela delle acque, aria e rumore, rifiuti e valutazione dell'impatto ambientale e con riferimento alla normativa ambientale dello Stato e dell'Unione Europea;
- 3) **concessione di contributi** ai sensi delle leggi provinciali n. 4 del 2006 (rifiuti) e n. 8 del 2002 (tutela acque):
 - 17 decreti nel settore della gestione dei rifiuti per la costruzione e il risanamento di discariche, di impianti di compostaggio, di centri di riciclaggio ed altri impianti per la gestione dei rifiuti (per un importo complessivo di 4 milioni di euro),
 - 95 decreti nel settore tutela delle acque per la costruzione di depuratori, di collettori principali (per un importo complessivo di 19,5 milioni di euro),
 - un totale di 275 decreti di liquidazione;
- 4) **concessione di contributi** ai sensi della legge provinciale n. 26/95 per iniziative ambientali a carattere generale (contributi iniziative per un importo complessivo di 130.000 euro ed emissione di 16 decreti di liquidazione per 45.000 mila euro);
- 5) **gestione di contratti ed appalti** (redazione e consulenza amministrativa) per ricerche e studi,

Untersuchungen, für Studien, für den Ankauf von Geräten und für Aufträge an Freiberufler;

- 6) **verwaltungsmäßige Bearbeitung** und Betreuung der insgesamt 179 **Verwaltungsstrafen** in den Bereichen Abfallbewirtschaftung (37), Luft und Lärm (19), Gewässerschutz (51), Gewässernutzung (49), Stromversorgung (23) sowie der 20 Rekurse, 20 Zahlungsbefehle und 35 Zwangseintreibungen;
- 7) **Auszahlung der Sitzungsgelder** für die verschiedenen Kommissionen;
- 8) **verwaltungsmäßige und buchhalterische Betreuung der Organisations- und Öffentlichkeitsarbeit und der Umweltbildungsprojekte** in der Schulen in den Bereichen Abfall, Lärm, Luft und Klimaschutz;
- 9) **Ausgaben in Eigenregie** für die Autoverwaltung und den Ankauf von Dienstkleidung und Arbeitsschutzausrüstung.

per l'acquisto di attrezzature, per incarichi a liberi professionisti;

- 6) **consulenza amministrativa ed evasione delle pratiche** riguardanti le 179 **sanzioni amministrative** emesse nelle materie gestione rifiuti (37), aria e rumore (19), tutela delle acque (51), risorse idriche (49), elettrificazione (23) e ai 20 ricorsi, ai 20 decreti d'ingiunzione ed alle 35 riscossioni coatte;
- 7) **liquidazione dei gettoni di presenza** ai componenti di diverse commissioni;
- 8) **assistenza amministrativa e contabile** per l'attività di **pubbliche relazioni** e per i **progetti di educazione ambientale** nelle scuole nei settori rifiuti, rumore, aria e tutela del clima;
- 9) in **amministrazione diretta** sono state sostenute spese per la gestione del parco macchine e per l'acquisto di abbigliamento di servizio e dispositivi di protezione.

Gewässernutzung

Eingereichte Gesuche	804	Domande presentate
Erlassene Maßnahmen	744	Provvedimenti emanati
Ausgewiesene Wasserschutzgebiete	64	Aree di tutela istituite
Eingeforderte Wasserzinse (Euro)	630.558,29	Canoni richiesti (euro)
Anzahl Zahlungsaufforderungen	1.422	Numero di avvisi di pagamento

Risorse idriche

Öffentlichkeitsarbeit

Über Öffentlichkeitsarbeit versucht das Amt für Gewässernutzung eine breite Meinungsbildung in Richtung Wertschätzung der Ressource Wasser zu erreichen. Eng damit verbunden ist die Akzeptanz der damit verbundenen Regelungen zu Nutzung und Schutz des Wassers. So wurde an Fernsehdiskussionen teilgenommen, mehrere Filmbeiträge zum Thema Wassernutzung produziert und Abendvorträge gehalten, Beiträge für Printmedien verfasst und an Bürgerversammlungen teilgenommen.

Pubbliche relazioni

Attraverso le pubbliche relazioni l'Ufficio Gestione risorse idriche tende a raggiungere un'ampia formazione dell'opinione pubblica per quanto riguarda l'apprezzamento della risorsa acqua. A ciò è strettamente connessa l'accettazione delle normative riguardo l'utilizzo e la tutela dell'acqua. A questo riguardo si è partecipato ad una discussione in televisione, sono stati prodotti diversi video sul tema utilizzazione dell'acqua, sono state tenute presentazioni serali, redatti articoli per giornali locali e si è partecipato ad assemblee dei cittadini.

Grundwasser Talkessel Bozen

Der Untergrund beinahe des gesamten Bozner Talkessels wurde 1983 mit der Ausweisung des ersten Südtiroler Trinkwasserschutzgebietes unter Schutz gestellt. Einige Nutzungen sind damit nicht mehr erlaubt. Manche Nutzungen, die heute vielfach aber

Acqua di falda della conca di Bolzano

Il sottosuolo di quasi tutta la conca di Bolzano è stato sottoposto a tutela con l'istituzione della prima area di tutela dell'acqua potabile in Alto Adige nel 1983. Alcuni utilizzi del sottosuolo sono stati interdetti. Alcuni utilizzi, oggi frequentemente esercitati,

umgesetzt sind, wurden damals noch gar nicht in Betracht gezogen. Der Nutzung von Erdwärme mittels Erdwärmesonden ist beispielsweise ein Riegel vorgeschoben. In diesem Bereich dürften Anpassungen notwendig sein, doch vorab gilt es vertiefende Untersuchungen vorzunehmen. Bei mehreren Treffen zwischen Gemeinde Bozen, Amt für Geologie und Baustoffprüfung und Amt für Gewässernutzung wurde der Grundstein gelegt, damit solche Untersuchungen in der nächsten Zeit in Angriff genommen werden können.

Maßnahmenkatalog für Bau, Betrieb und Wartung von Wassernutzungsanlagen

Gemeinsam mit dem Südtiroler Bauernbund, dem Verband der Konsortien, dem Südtiroler Gemeindenverband und der Abteilung Landwirtschaft wurde ein Maßnahmenkatalog diskutiert, der dem Betreiber einer Wassernutzungsanlage präzisere Regeln zu Bau, Betrieb und Wartung der Anlage vorgibt. Das Augenmerk wurde vor allem auf die Wartung gelegt, die als wichtige Maßnahme eines sicheren Betriebes anerkannt wurde. Der Maßnahmenkatalog ist derzeit noch nicht gesetzlich umgesetzt. Es gilt vorab mit den verschiedenen Interessensvertretern noch möglichst einvernehmliche Lösungen zu finden.

Mustervorlage für Vereinbarung öffentlicher Trinkwasserbetreiber

Gemäß Landesgesetz Nr. 8/2002 besteht für alle öffentlichen Trinkwasserversorger die Pflicht eine Vereinbarung über die Ausübung des Dienstes mit der territorial zuständigen Gemeinde abzuschließen. Da viele dieser Vereinbarungen in wichtigen Punkten mangelhaft sind und es einen gleichwertigen Trinkwasserdienst in den verschiedenen Gemeinden zu erreichen gilt, hat das Amt für Gewässernutzung in einer Arbeitsgruppe mit der Abteilung Örtliche Körperschaften und dem Südtiroler Gemeindenverband eine Musterverordnung dazu erarbeitet. Die Vorlage ist im Internet auf den Seiten der Landesagentur für Umwelt abrufbar.

Vorverlegung Bewässerungszeitraum

In den letzten Jahren häuften sich die Ansuchen um Vorverlegung der Wasserableitungszeiträume für Bewässerungsanlagen. Grund dafür ist das verstärkte Auftreten von warmen und trockenen Perioden in den Frühjahrsmonaten März und April. Das Problem dabei liegt in der geringen Wasserführung der Bäche in diesem Zeitraum, vor allem wenn sie

ma a suo tempo nemmeno considerati, come ad esempio lo sfruttamento del suolo mediante sonde geotermiche, sono vietati. In questo ambito potrebbero essere stabiliti determinati adattamenti previa esecuzione di studi approfonditi. Questi sono stati concordati in più incontri tra il Comune di Bolzano, l'Ufficio Geologia e Prove materiali e l'Ufficio Gestione risorse idriche. Con ciò è stata intrapresa la strada per impostare tali studi.

Pacchetto di misure per la costruzione, l'esercizio e la manutenzione di impianti di utilizzazione d'acqua

In collaborazione con la Lega degli agricoltori sudtirolesi (Südtiroler Bauernbund), l'Associazione dei Consorzi, il Consorzio dei Comuni e la Ripartizione Agricoltura è stato discusso un pacchetto di misure che dia al gestore di un impianto idrico precise regole per quanto concerne la costruzione, l'esercizio e la manutenzione dell'impianto. In questo contesto è stata posta particolare attenzione alla manutenzione, riconosciuta come importante misura per un esercizio affidabile. La regolamentazione proposta dall'Ufficio Gestione non è stata tuttora trasformata in normativa. Prima si dovrà cercare attraverso dei colloqui con i portatori d'interesse di trovare delle soluzioni il più possibile consensuali.

Convenzione tipo per i gestori di acquedotti pubblici

Ai sensi della L.P. n. 8/2002 tutti i gestori del servizio idro-potabile pubblico sono obbligati a stipulare una convenzione con il Comune territorialmente competente per l'adempimento del servizio. Dato che molte di queste convenzioni sono carenti in punti importanti e per rendere uniforme il servizio idro-potabile nei diversi comuni, l'Ufficio Gestione risorse idriche ha elaborato in un gruppo di lavoro con la Ripartizione Enti locali e il Consorzio dei Comuni una convenzione tipo. La convenzione tipo si trova sulle pagine web dell'Agenzia provinciale per l'ambiente.

Anticipazione del periodo di irrigazione

Negli ultimi anni aumentano le richieste di anticipazione dei periodi di derivazione d'acqua per impianti di irrigazione. Questo è motivato nella maggiore frequenza di periodi caldi e secchi nei mesi primaverili di marzo ed aprile. Il problema consiste nella bassa portata d'acqua dei rii in questo periodo, in particolare se vengono alimentati da bacini imbriferi più

aus höher gelegenen Einzugsgebieten gespeist werden. Dort setzt die Schneeschmelze erst viel später einsetzt.

Trinkwasserschutzgebiete

Die Ausweisung von Trinkwasserschutzgebieten bleibt weiterhin bedeutend. Im Jahr 2013 wurden insgesamt 65 solcher Gebiete, mit einer Gesamtfläche von knapp 7.500 ha, ausgewiesen.

Gleichzeitig wurde damit begonnen die Vorschriften älterer, sehr großer Trinkwasserschutzgebiete auf mehrere überschaubare Schutzgebiete aufzuteilen. Die Vorschriften der Schutzpläne wurden den heutigen Bestimmungen angepasst, ohne dadurch jedoch den Schutz des Trinkwassers zu schmälern.

Die Gemeindenbauleitpläne wurden hinsichtlich der Trinkwasserschutzpläne aktualisiert.

Schnittstelle zwischen der Datenbank der Umweltagentur und den Diensten für Hygiene und öffentliche Gesundheit

Die Umweltagentur verfügt über eine umfangreiche Datenbank, die innerhalb der verschiedenen Ämter vernetzt ist. So können innerhalb der Datenbank zur Verwaltung der Wasserkonzessionen (Wassermanager) Ergebnisse von Wasserproben sehr anschaulich eingesehen und ausgewertet werden. Dazu kommen umfangreiche GIS-Kapazitäten. Bisher mussten die eigentlichen Interessierten an den Laborbefunden, die Kontrollorgane der Sanität, für statistische Auswertungen die Daten händisch in deren Datenbanken eingeben.

Durch die Schaffung einer Schnittstelle mit einer reduzierten Version der Software Wassermanager, benannt Wassersanita, können die Dienste für Hygiene unmittelbar auf dieselben Daten zugreifen.

alti, dove lo scioglimento delle nevi avviene solo molto più tardi.

Aree di tutela dell'acqua potabile

Rimane ancora importante l'istituzione di aree di tutela dell'acqua potabile. Nel 2013 ne sono state istituite 65, interessando una superficie pari a 7.500 ha.

Contemporaneamente si è iniziato adeguare le prescrizioni delle aree di tutela dell'acqua potabile più vecchie e più grandi suddividendole in più aree più raccolte. Le prescrizioni dei Piani di tutela sono stati adeguati a quelli attuali fermo restando la tutela dell'acqua potabile.

Sono stati aggiornati i Piani urbanistici comunali per quanto riguarda le aree di tutela dell'acqua potabile.

Interfaccia tra banca dati dell'Agenzia provinciale per l'ambiente ed Servizi igiene e salute pubblica

L'Agenzia per l'ambiente dispone di un'ampia banca dati che collega in rete vari Uffici. In questo modo possono, all'interno della banca dati per l'amministrazioni delle concessioni d'acqua, essere visualizzati e analizzati i risultati di analisi di campioni di acqua prelevati. Inoltre vi sono vaste possibilità legate al GIS. Finora gli organi di controllo della Sanità, diretti interessati dei referti dei laboratori, dovevano immettere manualmente nella loro banca dati i dati per potere svolgere delle interpretazioni statistiche.

Attraverso la creazione di un'interfaccia, con una versione ridotta del software Wassermanager, denominato Wassersanita, i Servizi igiene possono accedere immediatamente agli stessi dati dell'Agenzia per l'ambiente.

II. Forum für Trinkwasser am Weltwassertag: Ressourcenoptimierung und Wasserk Kooperation

Am UN-Weltwassertag, den 22. März, wurde das II Forum für Trinkwasser in Nals abgehalten. Bei der ganztägigen Veranstaltung mit internationalen Referenten nahmen rund 120 Personen teil und informierten sich über die Optimierung der Energieeffizienz in der Wasserversorgung. Es ging um technische Belange für mögliche Einsparungen im Betrieb, die Dimensionierung von Trinkwassernetzen, den effizienten Betrieb von Pumpanlagen und Kraftwerken auf Trinkwasserleitungen. Zudem wurde die Kooperation zwischen Gemeinden und Trinkwasserbetreibern erörtert, wobei u.a. der Mustervertrag Gemeinde-Trinkwasserbetreiber vorgestellt wurde.



II° Forum sull'acqua potabile nella giornata mondiale dell'acqua: Ottimizzazione delle risorse e cooperazione idrica

Nella Giornata mondiale dell'acqua delle Nazioni unite, il 22 marzo, si è svolto a Nalles il II° Forum sull'acqua potabile. Nel corso della manifestazione, durata tutto il giorno, con referenti internazionali, i ben 120 partecipanti si sono potuti informare sull'ottimizzazione dell'efficacia energetica nell'approvvigionamento idropotabile. In particolare si è parlato dei possibili risparmi nella gestione tecnica d'impianti idropotabili, il dimensionamento di reti idriche a scopo potabile, l'uso efficace di impianti di pompaggio e centrali elettriche su acquedotti potabili. Inoltre si è parlato della cooperazione tra Comuni e gestori, ed è stato presentato una convenzione tipo Comune-gestore.

Fortbildung Wasserwarte der öffentlichen Trinkwasserversorgung

Ein wichtiger Bezugspunkt für Südtirols Trinkwasserwarte sind die alljährlich mit dem Gemeindenverband veranstalteten Fortbildungskurse. Im Herbst wurden in Terlan und in Brixen Praxisfortbildungen für Wasserwarte veranstaltet, die binnen Kürze ausgebucht waren. Diskutiert wurden die Desinfektion von Trinkwasserversorgungsanlagen und die Entnahme von Trinkwasserproben für interne Qualitätskontrollen. Der praktische Teil wurde bei einem Trinkwasserspeicher abgehalten.



Teilnehmer an der Praxisfortbildung für Wasserwarte vor dem Trinkwasserspeicher in Milland bei Brixen

Partecipanti al corso di formazione per tecnici idropotabili presso il serbatoio di acqua potabile di Millan presso Bressanone

Formazione dei tecnici idropotabili dell'approvvigionamento idropotabile pubblico

Un punto di riferimento importante per i tecnici idropotabili sono gli annuali corsi di formazione, organizzati insieme al Consorzio dei Comuni. In autunno sono stati organizzati due corsi pratici a Terlan ed a Bressanone e i posti disponibili sono stati esauriti in breve tempo. Sono stati trattati i seguenti argomenti: la disinfezione d'impianti di approvvigionamento idropotabile ed il prelievo di campioni per i controlli di qualità interni. La parte pratica si è svolta presso un serbatoio di acqua potabile.

Ruheoasen am Mineralwasserquellen

Die Ruheoasen bei Mineralwasserquellen sollen interessierten Bürgern die geologische Vielfalt Südtirols und den Reichtum an mineralisierten Wässern näher bringen. Im Beisein politischer Vertreter auf Gemeinde- und Landesebene wurde die Ruheoase Bad Salt in Martell feierlich eröffnet.

Das im Jahr 2008 begonnene Projekt zählt damit 9 offiziell eröffnete Ruheoasen.



Ruheoase „Bad Salt“ - Martell
Oasi della quiete "Bagni di Salto" - Martello

Oasi della quiete presso le sorgenti minerali

Il progetto Oasi della quiete presso le sorgenti minerali vuole rendere accessibili ai cittadini interessati le diversità geologiche e la ricchezza delle acque minerali sotterranee dell'Alto Adige. Alla presenza di rappresentanti politici comunali e provinciali è stata inaugurata l'Oasi della quiete Bagni di Salto a Martello.

Il progetto iniziato nel 2008 conta nove Oasi della quiete, tutte inaugurate ufficialmente.

Energieeinsparung**Beiträge zur Energieeinsparung und zur Nutzung erneuerbarer Energiequellen**

Das Amt bearbeitete die Gesuche zur Beitragsgewährung und gewährleistet die Energieberatung. Die technische und verwaltungsmäßige Bearbeitung der Gesuche wurde optimiert, sodass die Beiträge ab Einreichung der Gesuche innerhalb von zwei Monaten genehmigt werden können.

Risparmio energetico**Contributi per il risparmio energetico e per l'utilizzo delle fonti rinnovabili di energia**

L'Ufficio ha evaso le domande per la concessione dei contributi e ha garantito la consulenza energetica. L'elaborazione tecnica ed amministrativa delle domande è stata ottimizzata in modo tale che la concessione dei contributi avviene entro due mesi dopo l'inoltro delle domande.

eingereichte Gesuche	656	domande inoltrate
gesamtes Investitionsvolumen in Euro	48.670.156	somma di investimento in Euro
genehmigte Gesuche	918	domande approvate
gewährte Beiträge Euro	23.603.239	contributi concessi Euro
abgelehnte Gesuche	24	domande respinte
von den Antragstellern zurückgezogene Gesuche	10	domande ritirate dai richiedenti
widerrufene Beiträge	20	contributi revocati

Im Jahr 2013 betraf fast 1/3 der eingereichten Gesuche den Einbau von Sonnenkollektoren für die Warmwasserbereitung. Im April wurde die neue Maßnahme „Systeme für die verbrauchsabhängige Erfassung und Abrechnung des Energiebedarfs“ ins Förderprogramm aufgenommen. Es wurden hierfür 91 Gesuche eingereicht.

Nel 2013 quasi un terzo delle domande inoltrate riguardavano l'installazione di impianti solari per la produzione di acqua calda. In aprile è stata aggiunta come intervento incentivabile la nuova misura "sistemi di rilevamento individuale del fabbisogno energetico". Sono state presentate 91 domande a riguardo.

Südtirol hat sich in den letzten Jahren zu einem bedeutenden Energie-Holz-Verwertungsland entwickelt. Insgesamt werden 20% des Heizenergiebedarfs in Südtirol mit Holz gedeckt. Die mittlerweile 74 mit Biomasse-Fernheizwerke ersetzen jährlich rund 86.000.000 Liter Heizöl. 240.000 Tonnen Klimaschädigendes Kohlendioxid werden somit eingespart.

Beiträge für Sensibilisierungsmaßnahmen

14 Gemeinden und Verbände erhielten Zuschüsse für Sensibilisierungsmaßnahmen im Energiebereich, in Höhe von insgesamt **27.965 Euro**.

Diese Zuschüsse wurden vor allem für Energieberatungen für die Bürger und für die energetische Optimierung öffentlicher Gebäude gewährt.

Konvent der Bürgermeister

Bei der Verabschiedung des Energie- und Klimapakts hat die Europäische Kommission den Konvent der Bürgermeister ins Leben gerufen, um die Gemeinden bei der Umsetzung einer nachhaltigen Energiepolitik zu unterstützen. Die Autonome Provinz Bozen ist dem Konvent der Bürgermeister als Regionalkoordinator beigetreten. Das Amt wird den Beitritt der Gemeinden zum Konvent fördern und sie bei der Ausarbeitung der Aktionspläne für nachhaltige Energie unterstützen.

Neue Kriterien

Mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1215 vom 26. August 2013 wurden die Kriterien für die Errichtung und die Erweiterung von Biogasanlagen genehmigt. Um die Rechtsgültigkeit zu erlangen wurde im September 2013 die Notifizierung bei der Europäischen Kommission in die Wege geleitet.

Die neuen Richtlinien und Kriterien für die verbrauchsabhängige Erfassung und Abrechnung des Energiebedarfs für Heizung, Kühlung und Warmwasser wurden erstellt und mit Beschluss der Landesregierung Nr. 573 vom 15. April 2013 genehmigt. Ziel dieser Richtlinien ist die Steigerung der Energieeffizienz und eine gerechte, für den Bürger nachvollziehbare, Abrechnung und Aufteilung der Energiekosten.

Öffentlichkeitsarbeit

- „**Mehr sehen mit weniger Licht**“: Ein Anliegen ist die Einschränkung der Lichtverschmutzung zum Schutz der Umwelt und zur Energieein-

Durante gli ultimi anni l'Alto Adige è divenuto un importante paese per quanto riguarda l'uso di legna come fonte energetica. Circa il 20% dell'intero fabbisogno energetico per il riscaldamento viene soddisfatto dalla legna. I 74 impianti di teleriscaldamento a biomassa in funzione fanno risparmiare ogni anno 86.000.000 di litri di gasolio e comportano una riduzione di 240.000 tonnellate di anidride carbonica.

Contributi per iniziative di sensibilizzazione

A **14 Comuni e associazioni** sono stati concessi complessivamente **27.965 euro** di contributi per iniziative di sensibilizzazione nel settore energetico.

Questi contributi sono stati concessi soprattutto per consulenze energetiche per i cittadini e per l'ottimizzazione energetica di edifici pubblici.

Patto dei sindaci

La Commissione europea ha lanciato il patto dei sindaci con la finalità di coinvolgere le città e i cittadini nello sviluppo di una politica energetica sempre più all'insegna della sostenibilità ambientale. La Provincia Autonoma di Bolzano ha aderito al patto dei Sindaci in qualità di coordinatore territoriale. L'ufficio promuoverà l'adesione al patto da parte dei Comuni e offrirà ai Comuni che aderiranno un supporto per redigere i loro piani di azione per l'energia sostenibile.

Modifica di criteri

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 1215 del 26 agosto 2013 sono stati approvati i criteri per la costruzione e l'ampliamento di impianti di biogas. Per ottenere la validità giuridica è stato aperto il procedimento di notifica presso la Commissione Europea.

Con deliberazione della Giunta provinciale n. 573 del 15 aprile 2013 sono stati approvate le nuove direttive e i criteri sul rilevamento del consumo effettivo e sulla contabilizzazione del fabbisogno energetico per riscaldamento, raffreddamento ed acqua calda sanitaria. Lo scopo di queste direttive è l'aumento dell'efficienza energetica ed un'equa e ricostruibile contabilizzazione e condivisione dei costi energetici

Pubbliche relazioni

- "**Con meno luce vediamo di più**": Si sottolinea l'importanza della riduzione dell'inquinamento luminoso per salvaguardare l'ambiente e per il ri-

sparung. Die Kriterien für Maßnahmen zur Einschränkung der Lichtverschmutzung und zur Energieeinsparung bei der öffentlichen Außenbeleuchtung wurden von der Landesregierung im letzten Jahr genehmigt. Um dieses Thema zu vertiefen, wurde im November 2013, in Zusammenarbeit mit der Landesberufsschule für Handwerk und Industrie, ein Seminar für Projektanten, Techniker und Gemeinden organisiert.

- **Leitfaden für die Erstellung von kommunalen Lichtplänen in Südtirol:** Aufgrund des neuen Landesgesetzes zur Einschränkung der Lichtverschmutzung müssen die Gemeinden Lichtpläne erstellen, die im Amt gesammelt werden. Im Rahmen des Kooperationsprojekts „Schaffung der Grundlagen zur Erstellung kommunaler Lichtpläne“ zwischen der Landesagentur für Umwelt - Amt für Energieeinsparung und der Eurac - Institut für Public Management mit den Pilotgemeinden Moos in Passeier, St. Leonhard in Passeier, St. Martin in Passeier, Riffian, Kuens und Schenna ist ein Leitfaden ausgearbeitet worden, der den Gemeinden als Grundlage und Hilfestellung zur Erstellung der Lichtpläne dienen wird.
- **1. Südtiroler Tag der Energie:** Im Sinne der Umsetzung der KlimaStrategie fand, am 15. März 2013, der erste Südtiroler Tag der Energie statt. Im Rahmen dieser Informationsveranstaltung wurden einem breiten Publikum (Gemeinden und Fachleuten) die ersten umgesetzten Maßnahmen der KlimaStrategie vorgestellt, unter anderem die Kriterien zur Einschränkung der Lichtverschmutzung und die neue Richtlinie zur individuellen Erfassung des Energieverbrauches.
- Im Rahmen der **Klimahouse Messe 2013**, Fachmesse für energieeffizientes Bauen und Sanieren der **Wohnbauinformationsmesse** am 19. und 20. Oktober 2013, standen Techniker des Amtes für Energieeinsparung den Besuchern für Informationen zur Verfügung.
- **„Die Kriterien zur Energieförderung im Überblick“:** Um einen Überblick über die geförderten Maßnahmen zur Energieeinsparung und Nutzung erneuerbarer Energien zu geben, sowie um die Voraussetzungen und Zulassungsbedingungen für die Beitragsgewährung zu erläutern, wurde eine Broschüre herausgegeben.
- **Homepage:** Die Homepage des Amtes wird laufend aktualisiert und als Bezugsquelle für den Bürger für relevante Themen ausgebaut. Pressemitteilungen informieren über Neuigkeiten und Änderungen im Bereich Energieeinsparung.
- **Linee guida per la redazione di piani di illuminazione comunale in Alto Adige:** La nuova legge sulla riduzione dell'inquinamento luminoso prevede la raccolta dei piani luce di tutti i Comuni. Nell'ambito del progetto "Basi per la redazione di piani di illuminazione comunale" svolto in cooperazione tra l'Agenzia provinciale per l'ambiente - Ufficio Risparmio energetico, l'Istituto per il Management Pubblico dell'EURAC e i comuni pilota di Moso in Passiria, San Leonardo in Passiria, San Martino in Passiria, Riffiano, Caines e Scena sono state elaborate le linee guida. Queste linee guida aiuteranno i Comuni a redigere un piano per la riduzione dell'inquinamento luminoso.
- **1° Giornata dell'energia in Alto Adige:** Ai sensi dell'attuazione del PianoClima è stata organizzata il 15 marzo 2013 la prima giornata dell'energia in Alto Adige. In occasione di questa manifestazione sono state presentate le prime misure già attuate del Piano Clima ad un vasto pubblico di esperti e rappresentanti comunali, come i criteri per il contenimento dell'inquinamento luminoso e la nuova guida direttiva per il rilevamento individuale del consumo energetico.
- In occasione della fiera **Klimahouse 2013**, fiera specialistica per l'efficienza energetica ed il risanamento in edilizia, e della **fiera edilizia abitativa** in data 19 e 20 ottobre 2013 i tecnici dell'ufficio risparmio energetico erano a disposizione per dare informazioni agli interessati.
- **"I criteri per l'incentivo energetico - sintesi".** È stato pubblicato un opuscolo per dare un'idea generale sugli interventi incentivabili per il risparmio energetico e per l'uso di fonti rinnovabili e spiegare i presupposti e le condizioni di ammissione.
- **Homepage:** Il sito internet dell'ufficio viene aggiornato continuamente ed ampliato quale fonte per attuali informazioni per il cittadino. Comunicati stampa informano sulle novità e sui cambiamenti nell'ambito risparmio energetico.

Stromversorgung

Wasserkraftwerke

Im Laufe des Jahres 2013 wurden 22 Wasserkraftkonzessionen erteilt, 48 Ansuchen wurden abgewiesen und insgesamt 83 Dekrete erlassen (Abweisungen, Konzessionen, Konzessionserneuerungen, Widerrufe, Verfall, Verzicht, Richtigstellungen, Übertragungen, Abnahmen). Es wurden 88 Gesuche um Konzession eingereicht.

Wasserzins

Die Konzessionäre von Wasserkraftanlagen haben einen Gesamtbetrag von 19.757.467,71 Euro für den Wasserzins bezahlt.

Landesstrom

Keiner der „großen“ Konzessionäre (mittlere Nennleistung über 220 kW) hat im Jahr 2013 der Autonomen Provinz Bozen Gratisstrom gemäß L.G. vom 30.08.1972, Nr. 18 geliefert. Die einheitliche Vergütung gemäß L.G. vom 30.8.1972, Nr. 18 ist mit Beschluss der Landesregierung vom 28.07.2008, Nr. 2769 und mit Dekret des Landeshauptmannes vom 08.05.2013, Nr. 534 für das Jahr 2013 im Ausmaß von 0,090222€ für jede nicht bezogene kWh Energie festgesetzt worden. Die „großen“ Konzessionäre haben insgesamt 15.812.731,84 Euro bezahlt (dieser Betrag beinhaltet auch Ausgleichs betreffend die vorherigen Jahre).



Beiträge für Wasserkraftwerke

Es wurden 7 Beitragsansuchen für den Bau oder Ausbau von kleinen Wasserkraftwerken für Almbetriebe ohne Stromanschluss eingereicht. Es erfolgten 3 Auszahlungen von Beiträgen in Höhe von 238.548,75 Euro.

Elettrifizazione

Centrali idroelettriche

Nel corso del 2013 sono state rilasciate 22 concessioni idroelettriche, respinte 48 domande e rilasciati complessivamente 83 decreti (concessioni, rinnovi, respingimenti, revoche, decadenze, rinunce, modifiche, subingressi, collaudi). Sono state presentate 88 domande di concessione.

Canone d'acqua

I concessionari di impianti idroelettrici hanno versato un totale di euro 19.757.467,71 per il canone d'acqua.

Energia gratuita

Nel 2013 nessuno dei "grandi" concessionari (potenza nominale media superiore a 220 kW) ha fornito energia gratuita alla Provincia Autonoma di Bolzano ai sensi della L.P. 30.8.1972, n. 18. Il compenso unitario dovuto ai sensi della L.P. 30.08.1972, n. 18 per l'anno 2013 è stato determinato con delibera della Giunta provinciale n. 2769 del 28.07.2008 e con Decreto del Presidente della Provincia n. 534 del 08.05.2013 nella misura di € 0,090222 per ogni kWh di energia non ritirata. I "grandi" concessionari hanno versato complessivamente euro 15.812.731,84 (questo importo comprende anche conguagli riguardanti gli anni precedenti).



Contributi per le centrali idroelettriche

Sono state presentate 7 domande di contributo per la costruzione o il potenziamento di impianti idroelettrici per malghe sprovviste del servizio elettrico. Sono stati liquidati 3 contributi per un importo di 238.548,75 euro.

Beiträge für Elektrifizierung der ländlichen Gebiete

Auf dem Gebiet der Elektrifizierung der ländlichen Gebiete (L.G. vom 30. August 1972, Nr.18) wurden vonseiten verschiedener Elektrowerke 29 Beitragsgesuche für die Ausführung von Potenzierungen von Stromnetzen oder von neuen Anschlüssen eingereicht.

Genehmigung von Elektroleitungen

Im Sinne des V.T. vom 11. Dezember 1933, Nr. 1775, wurden 89 Ansuchen für die Genehmigung zum Bau und Betrieb von Elektroleitungen eingereicht. Es wurden 77 Genehmigungen mit Dekret erlassen.

Restwasserkontrollen

Im Laufe des Jahres 2013 wurden 48 Restwasserkontrollen durchgeführt.

Contributi per l'elettrificazione rurale

Nel settore dell'elettrificazione rurale (L.P. 30 agosto 1972, n. 18) sono state inoltrate da varie aziende elettriche 29 domande di contributo per l'esecuzione di potenziamenti di reti elettriche o di nuovi allacciamenti.

Autorizzazione di linee elettriche

Ai sensi del T.U. 11. dicembre 1933, n. 1775, sono state presentate 89 domande per l'autorizzazione alla costruzione e all'esercizio di linee elettriche. Sono state rilasciate con decreto 77 autorizzazioni.

Verifiche sulla portata d'acqua residua

Durante il 2013 sono state effettuate 48 verifiche sulla portata d'acqua residua.